GOODYEAR

GY3021ID
GY30211ID
GY3521ID

TALADRO DE IMPACTO
IMPACT DRILL
FURADEIRA DE IMPACTO
PERCEUSE À PERCUSSION
TRAPANO A PERCUSION
SCHLAGBOHRMASCHINE



ES Manual de instrucciones
EN Owner´s manual
PT Manual de usuário
FR Manuel de l'utilisateur
IT Manuale dell'utente
DE Benutzerhandbuch



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Atención

- Antes de usar nuestra máquina, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.

GOODYEAR

Contenido

1. Información de seguridad
2. Símbolos de seguridad
3. Instrucciones de seguridad
4. Partes y componentes
5. Funcionamiento y ajustes
6. Limpieza y mantenimiento
7. Datos técnicos

Gracias por adquirir nuestra máquina.

Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento de la máquina, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, y la debe acompañar si es revendido o prestado.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".

	DANGER / PELIGRO Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
	WARNING / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
	ATTENTION / ATENCIÓN Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

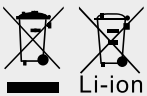
	Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN". ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad

 	Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	**¡ATENCIÓN Y PELIGRO!** Observe todas las instrucciones de seguridad antes de usar la herramienta.
	Lea el manual de usuario y comprenda las indicaciones, para reducir el riesgo de lesiones.
	**Use protección ocular.** Utilice siempre gafas de seguridad con protección lateral para evitar lesiones causadas por chispas, astillas, virutas o polvo durante el trabajo.
	**Use protección auditiva.** La exposición prolongada al ruido puede afectar su audición.
	**Use protección respiratoria.** Utilice mascarilla o respirador cuando perfore madera u otros materiales que puedan generar polvo nocivo. ¡Advertencia! Está terminantemente prohibido trabajar con materiales que contengan amianto.
	**No exponga la herramienta a la lluvia.** La humedad puede dañar los componentes eléctricos y comprometer la seguridad del usuario.
	**Quite la batería antes de inspeccionar, reparar o limpiar un dispositivo** para prevenir riesgos de descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios y daños tanto al dispositivo como al operario.

	**¡Atención! Protección medioambiental.** Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica normal. Recicle en las instalaciones adecuadas. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje. No tire las baterías con la basura doméstica.
	**Recicle los materiales no deseados en lugar de eliminarlos como residuos.** Todas las herramientas, mangueras y embalajes deben clasificarse, llevarse al centro de reciclaje local y eliminarse de forma segura para el medio ambiente.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones contenidas aquí. El no seguir las siguientes instrucciones puede ser causa de una descarga eléctrica, quemaduras y/o daños severos. El término "herramienta" utilizado en los siguientes puntos hace referencia a ambos, a uso de herramientas principales (con toma a red) y las herramientas que funcionan con batería (sin toma a red).

1. Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Una zona de trabajo desordenada y mal iluminada conduce a accidentes.
2. No utilice la herramienta en entornos potencialmente peligrosos que contengan carburante, gases o polvo. Las herramientas generan chispas que podrían hacer prender fuego gases o polvo.
3. Mantenga a los niños y otras personas alejadas cuando utilice una herramienta. Una distracción puede hacer que el operario pierda el control de la herramienta.
4. Mantenga la herramienta fuera de la lluvia. La penetración de agua la herramienta aumentará la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. **Permanezca alerta, céntrese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta. No utilice una herramienta cuando este cansado o bajo la influencia de alguna droga, alcohol o medicación.** Cuando esté trabajando con una herramienta, la falta de concentración puede causarle serios daños personales.
2. **Lleve siempre equipo de seguridad y de protección para los ojos (gafas de seguridad).** El equipo de seguridad como una máscara antipolvo, calzado antideslizante, casco y protección para los oídos, reducirá el riesgo de daños personales.
3. **Para evitar un arranque no intencionado. Asegúrese de que el conmutador está en la posición OFF antes de conectar la batería.** Al transportar la herramienta con su dedo sobre el conmutador de encendido ON/OFF o teniéndola conectada a la batería con el conmutador en la posición ON, puede causar accidentes.
4. **Quite cualquier llave de regulación o llave inglesa antes de encender la máquina.** Una llave inglesa o cualquier llave que esté en algún elemento giratorio de la herramienta puede causarle daños personales.
5. **Mantenga los pies bien asentados y en equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
6. **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de los elementos móviles.** La ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden engancharse con las partes móviles.

Manejo y uso adecuado

1. **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta para lo que fue diseñadas y para cada tipo de trabajo.** El uso de la herramienta adecuada y dentro de su rango de rendimiento hará el trabajo más seguro y efectivo.
2. **No utilice la herramienta con un conmutador dañado.** Cualquier herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe ser reparada
3. **Desenchúfela de la toma principal y/o quite la batería antes de ajustar la máquina, cambiar de accesorio.** Esta precaución evitará un arranque accidental de la herramienta.
4. **Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que cualquier persona que no esté familiarizada con la herramienta o con estás instrucciones la use.** Las herramientas son peligrosas en manos inexpertas.
5. **Realice un mantenimiento apropiado de la herramienta. Compruebe que los componentes móviles funcionen adecuadamente y que no haya ningún atasco/enganche y que no haya**

ninguna parte móvil dañada de tal forma que pudiese afectar al buen uso de la herramienta. Haga que se la reparen antes de usarla sin es necesario. Muchos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.

6. **Mantenga la herramienta afilada y limpia.** Cuide bien sus herramientas de corte, una herramienta bien afilada se atascará menos y es más fácil de guiar.
7. **Use herramientas, accesorios y herramientas de trabajo, según las indicaciones en este manual de instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Deberá también tener en cuenta las condiciones de trabajo y la zona de actuación.** El uso de una máquina eléctrica para otras cosas que no sean para las que fue diseñada puede crear situaciones de peligro.

Manejo y uso adecuado de herramientas con baterías

1. **Compruebe que la máquina este apagada antes de insertar la batería.** Insertar la batería con el conmutador de arranque en ON puede causar accidentes.
2. **Use solamente dispositivos de recarga recomendados por el fabricante.** Los equipos de carga están diseñados para ciertos tipos de baterías; si usa otro tipo corre el riesgo de causar un incendio.
3. **Utilice solo baterías diseñadas para su herramienta.** El uso de otras baterías puede conducir a daños y puede causar un incendio.
4. **Mantenga la batería alejada de cualquier clip, moneda, llave, clavo, tornillo o cualquier otro objeto metálico que pueda generar un puente.** Un cortocircuito entre la batería y el objeto en contacto puede quemarle o iniciar un fuego.
5. **El uso inadecuado puede hacer que la batería tenga fugas. Evite el contacto con los fluidos de la batería. Lávese con agua en caso de contacto. Si el fluido entra en los ojos, busque ayuda médica inmediatament e.** Una batería con fugas puede irritar la piel y causar quemaduras.

⚠ **¡ATENCIÓN! Haga que el mantenimiento de su máquina eléctrica lo realice personal cualificado y que utilice solo componentes originales.** Esto le asegurara que la herramienta mantiene los estándares de seguridad.

Seguridad eléctrica

1. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
4. No abusar del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso al aire libre. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si no puede evitar la operación de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por el dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Advertencias de seguridad del taladro

1. Utilice los mangos auxiliares, si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.

2. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El corte del accesorio que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
3. Siempre asegúrese de tener una base firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
4. Sostenga la herramienta firmemente.
5. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
6. No deje la herramienta en marcha. Opere la herramienta solo cuando esté en la mano.
7. No toque la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, pueden estar extremadamente calientes y podrían quemarte la piel.
8. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tenga cuidado para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.

⚠ **ADVERTENCIA:** NO permita que la comodidad o la familiaridad con el producto (que se obtiene con el uso repetido) evite el cumplimiento estricto de las normas de seguridad del producto en cuestión. El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones pueden causar lesiones personales graves.

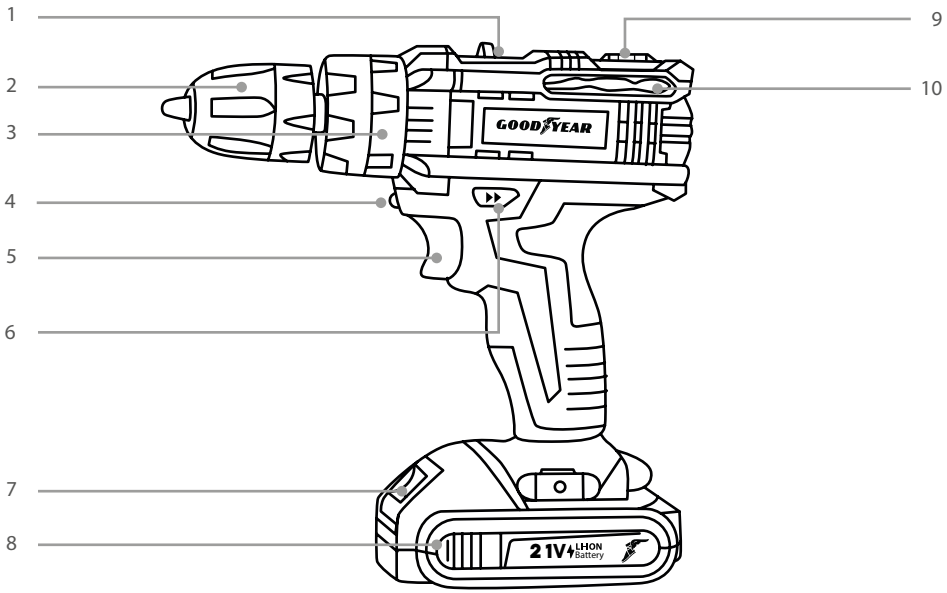
Batería y cargador

1. Quite la batería del cargador una vez esté completamente cargada.
2. Quite la batería cargada del cargador cuando no esté en uso.
3. Nunca intente cargar una batería que esta dañada.
4. Nunca intente cargar baterías que no sean recargables.
5. El uso inadecuado de baterías de Ion-litio y de litio con celdas de polímeros y las baterías recargables pueden sobrecalentarse, explotar o prender en llamas espontáneamente.
6. Compruebe siempre la polaridad de la batería antes de insertarla.
7. Nunca cortocircuite los terminales del polo positivo y el negativo con un cable.
8. Nunca lleve o guarde una batería junto con collares, pasadores para el pelo u otros materiales metálicos.
9. Nunca perfore, golpee o pisotee una batería y protéjala contra cualquier forma de daño mecánico.
10. Proteja la batería contra el agua y la humedad.
11. Nunca desmonte una batería o intente modificarla de ninguna manera. La batería viene equipada con un número de dispositivos de seguridad. Si daña cualquiera de estos dispositivos puede hacer que se recaliente, explote o que prenda fuego espontáneamente. El circuito de seguridad de la batería no debe usarse como disyuntor.
12. Mantenga la batería alejada de las llamas, hornos u otras fuentes de calor. Nunca exponga la batería a la luz directa del sol o la guarde o u use en un vehículo en días soleados. Las altas temperaturas pueden dañar el circuito de seguridad de la batería y hacer que se recaliente, que explote o que se prenda fuego espontáneamente. Use la batería en aquellas condiciones que no puedan mermar el rendimiento o reducir la vida útil de la batería.
13. Si la batería va a permanecer fuera de servicio durante un periodo de tiempo, deberá cargarla al 30-50% y almacenarla a una temperatura-ambiente de entre 19ºC – 25ºC. Si va a estar durante un largo periodo de tiempo inactiva, cargue la batería una vez al año para evitar que se descargue completamente.
14. Tanto la batería como el cargador se calentarán durante la carga. Esto es normal y no indica que funcione mal.
15. Deberá detener la carga si la batería no llega a cargarse completamente dentro del tiempo estimado de carga. De no detener la carga la batería puede sobrecalentarse, explotar o prenderse fuego

espontáneamente. La carga de la batería debe realizarse en temperaturas de entre 0ºC y 40ºC. La carga a otras temperaturas puede dañar severamente la batería o reducir su vida útil.
16. Las baterías en desuso deben ser aisladas mediante cinta adhesiva o similar enrollada alrededor de los terminales.
17. Nunca tire la batería a una hoguera ni la vierta con la basura normal de casa. Lleve siempre las baterías agotada a su centro de reciclado.
18. Deje inmediatamente de usar una batería si nota un olor inusual durante la carga/descarga, cuando se calienta, si cambia de color o se deforma o si observa cualquier anormalidad.
19. Debe cargar la batería antes de su primer uso. Alcanzara su plena capacidad solamente después de varios ciclos de cargas y descargas.

NOTA: Antes de usar, lea este manual de instrucciones cuidadosamente!

4. PARTES Y COMPONENTES



1. Interruptor de modo de velocidad	6. Interruptor de avance/retroceso
2. Portabrocas sin llave de 10 mm	7. Botón de liberación/bloqueo de la batería
3. Anillo de ajuste de par de torsión (torque)	8. Batería
4. Luz LED	9. Nivel de burbuja incorporado
5. Interruptor de encendido/apagado	10. Soporte para puntas de atornillador

5. FUNCIONAMIENTO Y AJUSTES

Carga de la batería de litio

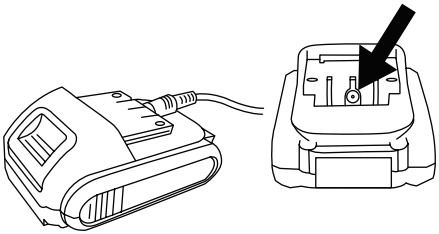
⚠ **ATENCIÓN: La batería debe cargarse antes del primer uso. Solo después de varios ciclos de carga y descarga alcanzará su capacidad completa.**

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente el adaptador suministrado para cargar el paquete de baterías. Cargue la batería solo cuando la temperatura ambiente esté entre 10 °C y 40 °C. La batería no debe desmontarse bajo ninguna circunstancia. Asegúrese de que la fuente de alimentación coincida con el voltaje indicado en la placa del cargador.

1. Conecte el adaptador a una toma de corriente, luego enchufe el cargador al conector de carga de la batería.

2. El LED rojo del cargador de batería se encenderá, indicando que el proceso de carga ha comenzado.

3. La batería estará completamente cargada cuando se encienda el LED verde y se apague el LED rojo, lo cual ocurrirá después de aproximadamente 3 a 5 horas.



Instalar o quitar el cartucho de batería

⚠ **ADVERTENCIA:** Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de la batería.

⚠ **ATENCIÓN:** Sujete firmemente tanto la herramienta como el cartucho de la batería al instalarlo o extraerlo. Si no lo hace, podrían soltarse de sus manos, lo que podría causar daños en la herramienta y en el cartucho, así como posibles lesiones personales.

Para extraer la batería:

1. Presione el botón de liberación y bloqueo de la batería, ubicado en la parte frontal del cartucho.

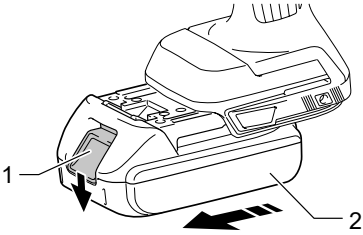
2. Mientras mantiene presionado el botón, deslice el cartucho fuera de la herramienta.

Para instalar la batería:

1. Alinee la lengüeta del cartucho con la ranura correspondiente en la carcasa de la herramienta.

2. Deslice el cartucho hasta el fondo.

3. Asegúrese de que encaje completamente hasta escuchar un leve "clic".



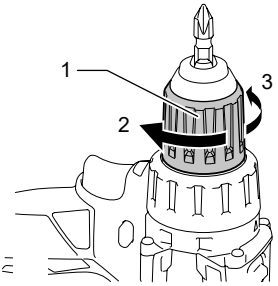
1. Botón
2. Cartucho de batería

⚠ **ATENCIÓN:** No fuerce la instalación del cartucho de la batería. Si el cartucho no se desliza con facilidad, es porque no está alineado correctamente.

Instalar o quitar la punta del destornillador / la broca

⚠ **ADVERTENCIA:** Antes de colocar o retirar una broca o punta, asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y que se haya extraído el cartucho de la batería.

1. Gire el manguito hacia la izquierda (sentido antihorario) para abrir las mordazas del portabrocas.
2. Inserte la broca o punta del destornillador hasta el fondo del mandril.
3. Gire el manguito hacia la derecha (sentido horario) para apretar el mandril y fijar la broca o punta.
4. Para retirarla, gire el manguito en sentido antihorario para aflojar el portabrocas hasta liberar la broca o punta.

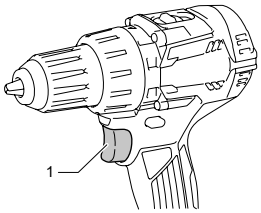


1. Manguito
2. Cerrar
3. Abrir

Interruptor de acción

Para iniciar la herramienta, simplemente presione el gatillo del interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al aumentar la presión sobre el gatillo del interruptor. Suelte el interruptor del interruptor para detener.

⚠ **ATENCIÓN:** Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, siempre verifique que el gatillo del interruptor se haya activado correctamente y vuelva a la posición "OFF" cuando se suelte.

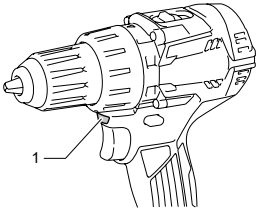


1. Gatillo interruptor

Luz delantera

Apriete el gatillo del interruptor para encender la lámpara. La lámpara sigue encendida mientras se tira del gatillo.
La lámpara se apaga unos segundos después de soltar el gatillo.

⚠ **ATENCIÓN:** No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.



1. Luz LED

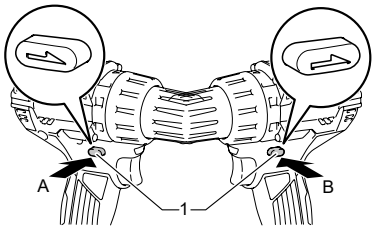
NOTA: Use un paño seco para limpiar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, ya que puede disminuir la iluminación.

Acción del interruptor de avance/retroceso

Esta herramienta tiene un interruptor de inversión para cambiar la dirección de rotación.
Para girar hacia la derecha, presione la palanca del interruptor de inversión desde el lado A.

Para girar hacia la izquierda, presione la palanca desde el lado B.

Cuando la palanca del interruptor de inversión está en posición neutral, no es posible accionar el gatillo del interruptor.



1. Palanca del interruptor de inversión

⚠ **ATENCIÓN:** Siempre revise la dirección de rotación antes de la operación.

⚠ **ATENCIÓN:** Utilice el interruptor de inversión solo después de que la herramienta se haya detenido por completo. Cambiar la dirección de rotación antes de que la herramienta se detenga puede dañar la herramienta.

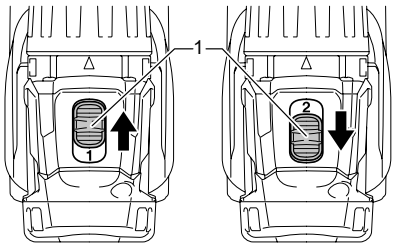
⚠ **ATENCIÓN:** Cuando no esté utilizando la herramienta, siempre coloque la palanca del interruptor de inversión en la posición neutral.

Cambio de velocidad

1. Para cambiar la velocidad, primero apague la herramienta.

2. Presione la palanca de cambio de velocidad para mostrar "2" para alta velocidad o "1" para baja velocidad pero alto par. Asegúrese de que la palanca de cambio de velocidad esté en la posición correcta antes de la operación.

3. Si la velocidad de la herramienta está bajando extremadamente durante la operación con la pantalla "2", presione la palanca para mostrar "1" y reinicie la operación.



1. Palanca de cambio de velocidad

⚠ **ATENCIÓN:** Siempre coloque la palanca de cambio de velocidad completamente en la posición correcta. Si opera la herramienta con la palanca de cambio de velocidad colocada a medio camino entre el lado "1" y el lado "2", la herramienta podría dañarse.

⚠ **ATENCIÓN:** No use la palanca de cambio de velocidad mientras la herramienta está funcionando. La herramienta puede estar dañada.

Ajuste del par de apriete

ATENCIÓN: Cada ajuste de taladrado/marcha corresponde a un número específico en el anillo de ajuste del par de apriete. El valor del par de taladrado/marcha depende de los siguientes factores: la dureza del material, la longitud del tornillo utilizado y la calidad de los tornillos.

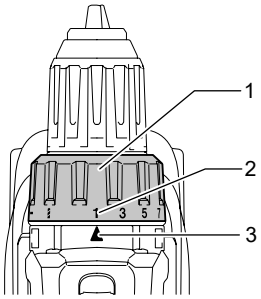
Si tiene dudas, comience con el ajuste más bajo y aumente el par de apriete hasta obtener el resultado deseado.

El par de apriete se puede ajustar en 25 niveles girando el anillo de ajuste.

Alinee las graduaciones con la flecha en el cuerpo de la herramienta.

Puede obtener el par de apriete mínimo en 1 y el par máximo en 25 en la marca .

El embrague se deslizará a varios niveles de torsión cuando se establece en el número 1 a 25. El embrague no funciona en la marca .

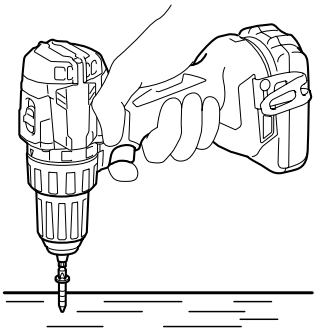


1. Anillo de ajuste
2. Graduación
3. Flecha

ATENCIÓN: Antes de la operación real, introduzca un tornillo de prueba en su material o en una pieza de material duplicado para determinar qué nivel de torque se requiere para una aplicación en particular.

Operación

Sostenga la herramienta firmemente con una mano en el agarre y la otra en la parte inferior del cartucho de la batería para controlar la acción de torsión.



ATENCIÓN: Utilice siempre brocas afiladas y no dañadas. Antes de perforar y atornillar en la pared, verifique que no haya tubos de corriente eléctrica, gas, agua, etc., ocultos en la zona.

ATENCIÓN: Antes de accionar la herramienta, asegúrese de insertar el cartucho de la batería completamente hasta que encaje en su lugar.

ATENCIÓN: Cuando la velocidad descienda extremadamente, reduzca la carga o detenga la herramienta para evitar que se dañe.

ATENCIÓN: Ajuste el anillo de ajuste al nivel de torsión adecuado para su trabajo.

⚠ **ATENCIÓN:** Asegúrese de que la broca del controlador esté insertada recta en la cabeza del tornillo, o el tornillo y / o la broca del conductor podrían estar dañados.

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Presionar excesivamente la herramienta no acelerará la perforación. De hecho, esta presión excesiva solo servirá para dañar la punta de su broca, disminuir el rendimiento de la herramienta y acortar la vida útil de la herramienta.

- Sostenga la herramienta firmemente y tenga cuidado cuando la broca comience a romper la pieza de trabajo. Existe una fuerza tremenda ejercida sobre la herramienta / broca en el momento de la apertura del orificio.

- Una broca atascada se puede quitar simplemente ajustando el interruptor de inversión para invertir la rotación para retroceder. Sin embargo, la herramienta puede retroceder bruscamente si no la sujeta firmemente.

- Siempre asegure las piezas de trabajo en una prensa o dispositivo de sujeción similar.

- Si la herramienta se opera continuamente hasta que el cartucho de batería se haya descargado, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de continuar con una batería nueva.

Atornillar

Para seleccionar la función de atornillado, gire el anillo de ajuste de modo que la flecha apunte a .

Coloque la punta de la broca en el cabezal del tornillo y aplique presión a la herramienta. Arranque la herramienta lentamente y luego aumente la velocidad gradualmente. Suelte el gatillo del interruptor tan pronto como el embrague entre.

Taladrar

Primero, gire el anillo de ajuste de modo que la flecha apunte a la marca . Luego proceda de la siguiente manera:

Perforación en madera

Al taladrar en madera, los mejores resultados se obtienen con taladros para madera equipados con un tornillo guía. El tornillo guía facilita la perforación al tirar de la broca en la pieza de trabajo.

Perforación en metal

Para evitar que la broca se deslice al comenzar un orificio, haga una muesca con un punzón y un martillo en el punto a perforar. Coloque la punta de la broca en la muesca y comience a perforar.
Use un lubricante de corte al perforar metales. Las excepciones son el hierro y el latón, que deben perforarse en seco.

Funcion de taladro de Impacto

El taladro de impacto, ideal para trabajos de alta demanda y materiales resistentes como hormigón o metales gruesos, ofrece un alto par de torsión para atornillar o perforar. Combina rotación continua con golpes rápidos, facilitando el trabajo en superficies duras donde un taladro convencional sería menos eficiente.

Para seleccionar la función de taladro de impacto, gire el anillo de ajuste de modo que la flecha apunte a la marca .

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y que se haya retirado el cartucho de batería antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

- Mantenga las ranuras de ventilación de la máquina limpias para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad.
- Si la suciedad no se elimina, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.
- Nunca utilice disolventes como gasolina, alcohol, agua amoniacal, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.
- Asegúrese de utilizar siempre repuestos originales GOODYEAR.
- Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros de Servicio Autorizados GOODYEAR.

7. DATOS TÉCNICOS

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Motor	Escobillas		Escobillas
Voltaje batería	21 V		21 V
Velocidad	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Velocidades mecánicas	2		2
Velocidad variable	Gatillo progresivo		Gatillo progresivo
Capacidad Portabrocas	10 mm / 0,4 "		13 mm / 0,51 "
Apriete	Sin llave		Sin llave
Max torque (Nm)	25 Nm	35 Nm	25 Nm
Regulador de par	1 - 25 posiciones		1 - 25 posiciones
Capacidad de perforación	Hierro: Ø 6 mm Madera: Ø 25 mm Concreto: Ø 8 mm		Hierro: Ø 6 mm Madera: Ø 25 mm Concreto: Ø 8 mm
Capacidad función impacto	Taladrado en concreto: Ø 12 mm		Taladrado en concreto: Ø 12 mm
Batería	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Voltaje entrada cargador	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Voltaje salida / potencia cargador	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Tiempo de carga aproximada	5 horas		5 horas
Peso neto (INCLUIDO BATERIA)	1,20 kg		1,35 kg



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Caution

- Before using our machine, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.

GOODYEAR

Content

1. Safety information
2. Graphic warnings
3. Safety instructions
4. Parts and components
5. Operation and adjustments
6. Cleaning and maintenance
7. Technical data

Thank you for purchasing our machine.

This manual contains information on operation and maintenance of the machine, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the machine, and remain with it if it is resold.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written important safety information in both manual and machine. Please read it carefully and understand it.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".

	DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injures, even death will be caused.
	WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures will be caused.
	ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures may be caused.

Damage prevention

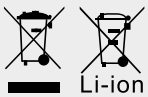
	You can see other important information marked with "ATTENTION". ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.

Safety prevention

 	If machine is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injures and device damage will be caused.

2. GRAPHIC WARNINGS

	**WARNING AND DANGER!** Follow all safety instructions before using the tool.
	Read the user manual and understand the guidelines to reduce the risk of injury.
	**Wear eye protection.** Always use safety goggles with side protection to avoid injuries caused by sparks, chips, shavings, or dust during operation.
	**Wear hearing protection.** Prolonged exposure to noise can affect your hearing.
	**Wear respiratory protection.** Use a mask or respirator when drilling wood or other materials that may produce harmful dust. Warning! Working with materials containing asbestos is strictly prohibited.
	**Do not expose the tool to rain.** Moisture can damage electrical components and compromise user safety.
	**Remove the battery before inspecting, repairing, or cleaning the device** to prevent the risk of electric shock, short circuits, fire, and damage to both the device and the operator.

	**Attention! Environmental Protection** Waste electrical products must not be disposed of with regular household waste. Recycle them at appropriate facilities. Check with your local authority or retailer for recycling advice. Do not dispose of batteries with household waste.
	**Recycle unwanted materials instead of discarding them as waste.** All tools, hoses, and packaging should be sorted, taken to a local recycling center, and disposed of in an environmentally safe manner.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **ATTENTION!** Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both main-operated tools (with main supply) and battery-operated tools (without main supply).

1. Keep your working area clean and tidy.Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.
2. Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
3. Keep children and other persons away when you are operating the power tool.Distractions may result in the operator loosing control over the tool.
4. Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
2. **Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet and ear protectors reduces the risk of injury.
3. **Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before pulling out the battery.** When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the battery with the switch in 'ON' position, may result in accidents.
4. **Remove adjustment tools or wrenches on before you switch the tool on.** A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
5. **Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
6. **Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

Appropriate handling and use

1. **Do not overload the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
2. **Do not use a power tool with a damaged switch.** A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
3. **Pull the battery out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** This precaution avoids the unintentional start of the tool.
4. **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
5. **Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.** Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.

7. **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way described for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

Appropriate handling and use of battery

1. **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!
2. **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge thebatteries.** Charging units are designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!
3. **Only use batteries designed for your power tool.** The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!
4. **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!
5. **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes, seek medical advice additionally.** Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

⚠ **ATTENTION! Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** This will ensure the safe operation of the power tool.

Electrical safety

1. The power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and corresponding outlets will reduce the risk of electric shock.
2. Avoid body contact with grounded or grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cable. Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
5. When operating an outdoor power tool, use an extension cord suitable for outdoor use. The use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If you cannot avoid operating a power tool in a humid place, use a supply protected by the residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Drill Safety Warnings

1. Use auxiliary handles, if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation in which the cutting attachment may come into contact with hidden wires. The cutting of the accessory that comes into contact with a "live" cable can cause the exposed metal parts of the power tool to be "active" and could cause an electric shock to the operator.
3. Always make sure you have a firm foundation. Make sure there is no one below when using the tool in high places.
4. Hold the tool firmly.
5. Keep hands away from rotating parts.
6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when it is in your hand.

7. Do not touch the drill bit or work piece immediately after the operation, they may be extremely hot and could burn your skin.
8. Some materials contain chemicals that can be toxic. Be careful to avoid inhalation of dust and skin contact. Follow the safety data of the material supplier.

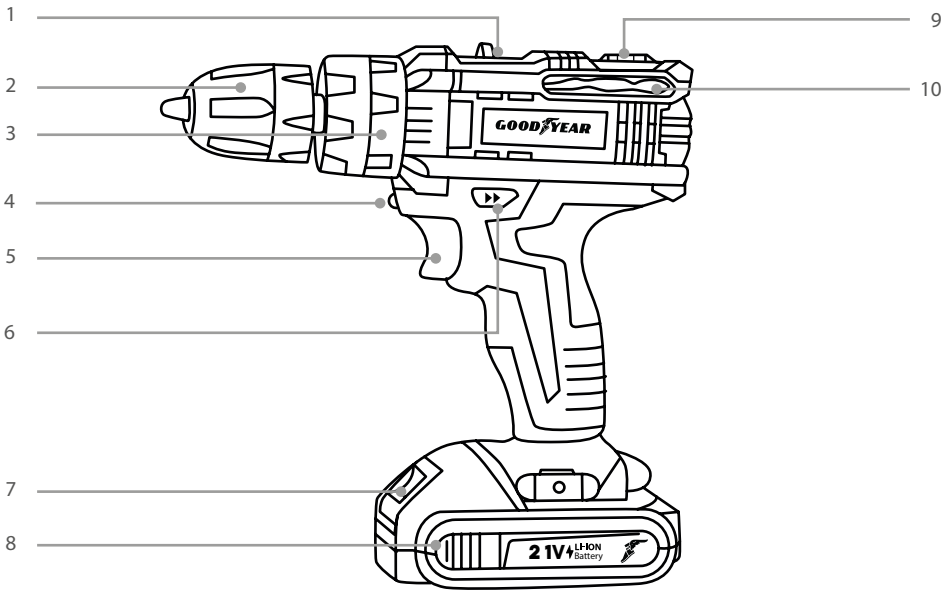
⚠ **WARNING:** DO NOT allow comfort or familiarity with the product (obtained with repeated use) to avoid strict compliance with the safety standards of the product in question. Misuse or breach of the safety rules set forth in this instruction manual can cause serious personal injury.

Battery and charger

1. Always remove the battery from the charger once charging is complete.
2. Remove the charged battery from the charger when it is not in use.
3. Never attempt to charge a damaged battery.
4. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
5. Improper use of lithium-ion and lithium-polymer cells and rechargeable batteries can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the cells or battery, and in turn to severe injury.
6. Always ensure the correct polarity when inserting the battery.
7. Never short-circuit the positive and negative connection terminals of the battery (e.g. on a wire).
8. Never carry or store the battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.
9. Never perforate, strike or step on the battery and safeguard the battery against all forms of mechanical damage.
10. Protect the battery against water, salt water and moisture.
11. Never disassemble the battery or attempt to modify it in any way. The battery is fitted with a number of safety devices. Damage to any of these safety devices can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. The battery safety circuit must not be used as a circuit breaker.
12. Keep the battery away from naked flames, ovens and other sources of heat. Never expose the battery to direct sunlight or store or use it in a vehicle during sunny weather. High temperatures can damage the battery safety circuit and lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. Use of the battery under such conditions can also impair battery performance and decrease the service life of the battery.
13. If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 30-50% and stored at room temperature (19°C to 25°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.
14. The battery and charger will become hot during charging. This is normal and is not an indication of a malfunction.
15. Charging must be stopped if the battery fails to charge fully within the specified charging time. Failure to stop charging can cause the battery to overheat, explode or spontaneously ignite. Battery charging must be performed at temperatures of 0°C to 40°C. Charging at any other temperatures can cause severe damage to the battery or decrease its service life.
16. Disused batteries must be isolated by winding adhesive tape or similar around the connection terminals.
17. Never dispose of the battery by burning or discarding it with standard household refuse. Always take depleted batteries to a local disposal or recycling centre.
18. Stop use of the battery immediately in the event of unusual odours during charging/discharging, overheating, colour changes, deformation or other abnormalities.
19. The battery must be charged before first use. It will reach its full capacity only after several charge and discharge cycles.

📖 *NOTE: Read the operating instructions carefully before use!*

4. PARTS AND COMPONENTS



1. Speed mode switch	6. Forward/reverse switch
2. 10 mm keyless chuck	7. Battery release/lock button
3. Torque adjustment ring	8. Battery
4. LED light	9. Built-in bubble level
5. On/off switch	10. Screwdriver bit holder

5. OPERATION AND ADJUSTMENTS

Charging the lithium battery

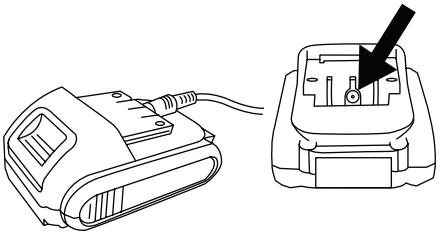
⚠ **ATTENTION: The battery must be charged before the first use. Only after several charge and discharge cycles will it reach its full capacity.**

⚠ **WARNING:** Only use the supplied adapter to charge the battery pack.
Charge the battery only when the ambient temperature is between 10°C and 40°C. The battery must not be disassembled under any circumstances. Ensure that the power supply matches the voltage indicated on the charger plate.

1. Plug the adapter into a power outlet, then connect the charger to the battery's charging connector.

2. The red LED on the battery charger will light up, indicating that the charging process has begun.

3. The battery will be fully charged when the green LED lights up and the red LED turns off, which will occur after approximately 3 to 5 hours.



Installing or removing the battery cartridge

⚠ **WARNING:** Always turn off the tool before installing or removing the battery cartridge.

⚠ **ATTENTION:** Firmly hold both the tool and the battery cartridge when installing or removing it. If not, they may slip from your hands, potentially damaging the tool and the cartridge, as well as causing personal injury.

To remove the battery:

1. Press the battery release and lock button located on the front of the cartridge.

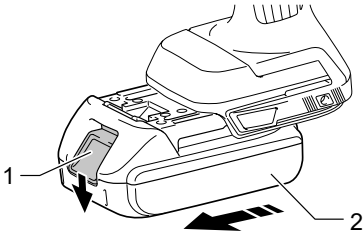
2. While pressing the button, slide the cartridge out of the tool.

To install the battery:

1. Align the battery cartridge tab with the corresponding slot on the tool housing.

2. Slide the cartridge all the way in.

3. Make sure it is fully inserted until you hear a slight "click."



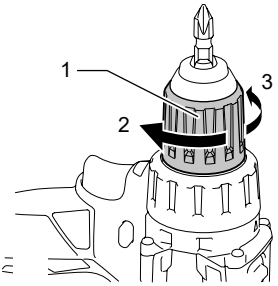
1. Button
2. Battery Cartridge

⚠ **ATTENTION:** Do not force the battery cartridge installation. If the cartridge does not slide in easily, it is not aligned correctly.

Installing or Removing the Screwdriver Bit / Drill Bit

⚠ **WARNING:** Before placing or removing a drill bit or screwdriver bit, always ensure that the tool is turned off and the battery cartridge has been removed.

1. Turn the sleeve to the left (counterclockwise) to open the chuck jaws.
2. Insert the drill bit or screwdriver bit fully into the chuck.
3. Turn the sleeve to the right (clockwise) to tighten the chuck and secure the bit.
4. To remove the bit, turn the sleeve counterclockwise to loosen the chuck until the bit is released.

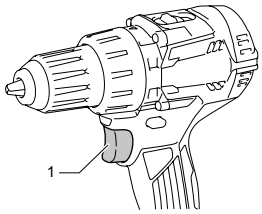


1. Sleeve
2. Close
3. Open

Action Switch

To start the tool, simply press the trigger switch. The tool's speed increases as pressure on the trigger switch is applied. Release the trigger to stop.

⚠ **ATTENTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check that the trigger switch has been activated correctly and returns to the "OFF" position when released.



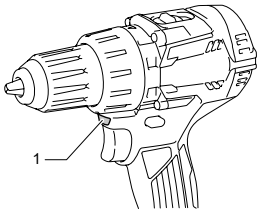
1. Trigger Switch

Front Light

Press the trigger to turn on the lamp. The lamp stays on while the trigger is pulled.

The lamp turns off a few seconds after releasing the trigger.

⚠ **ATTENTION:** Do not look directly at the light or the light source.



1. LED Light

NOTE: Use a dry cloth to clean dirt from the lamp lens. Be careful not to scratch the lens, as it may reduce the lighting.

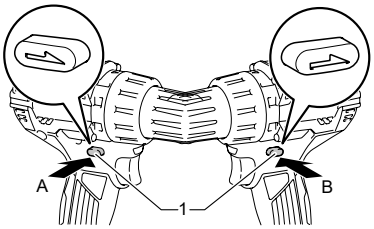
Forward/Reverse Switch Action

This tool has a reverse switch to change the rotation direction.

To rotate to the right, press the reverse switch lever from side A.

To rotate to the left, press the lever from side B.

When the reverse switch lever is in the neutral position, the trigger cannot be activated.



1. Reverse Switch Lever

ATTENTION: Always check the rotation direction before operation.

ATTENTION: Use the reverse switch only after the tool has completely stopped. Changing the rotation direction before the tool stops may damage the tool.

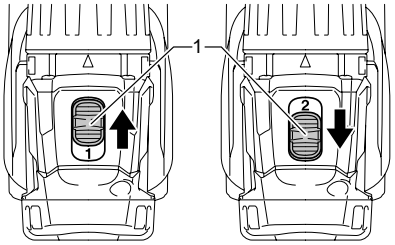
ATTENTION: When not using the tool, always place the reverse switch lever in the neutral position.

Speed change

1. To change the speed, first turn off the tool.

2. Press the speed change lever to display "2" for high speed or "1" for low speed with high torque. Ensure the speed change lever is in the correct position before operation.

3. If the tool's speed is drastically decreasing while operating with the "2" setting, press the lever to show "1" and restart the operation.



1. Speed Change Lever

ATTENTION: Always place the speed change lever completely in the correct position. Operating the tool with the speed change lever halfway between the "1" and "2" sides could damage the tool.

ATTENTION: Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

Torque adjustment

ATTENTION: Each drilling/screwing setting corresponds to a specific number on the torque adjustment ring. The torque value for drilling/screwing depends on the following factors: material hardness, screw length, and screw quality.

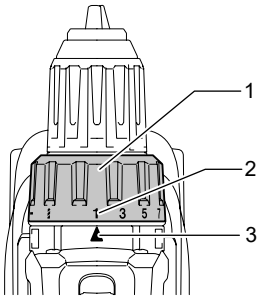
If in doubt, start with the lowest setting and increase the torque until you achieve the desired result.

The torque can be adjusted in 25 levels by turning the adjustment ring.

Align the graduations with the arrow on the body of the tool.

You can obtain the minimum torque at setting 1 and the maximum torque at setting 25.

The clutch will slip at various torque levels when set between numbers 1 and 25. The clutch does not function at the drilling symbol.

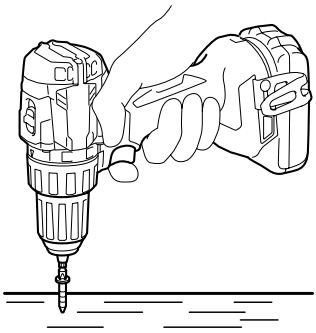


1. Adjustment ring
2. Graduation
3. Arrow

ATTENTION: Before actual operation, insert a test screw into your material or a duplicate piece of material to determine the required torque level for a particular application.

Operation

Hold the tool firmly with one hand on the grip and the other on the bottom of the battery cartridge to control the twisting action.



⚠ **ATTENTION: Always use sharp and undamaged drill bits. Before drilling and screwing into the wall, check for hidden electrical cables, gas pipes, water pipes, etc., in the area.**

⚠ **ATTENTION:** Before operating the tool, ensure that the battery cartridge is fully inserted until it clicks into place.

⚠ **ATTENTION:** If the speed drops significantly, reduce the load or stop the tool to prevent damage.

⚠ **ATTENTION:** Adjust the adjustment ring to the appropriate torque level for your task.

⚠ **ATTENTION:** Ensure that the drill bit of the driver is inserted straight into the screw head, or the screw and/or the driver bit may be damaged.

⚠ **CAUTION:**

- Pressing the tool excessively will not speed up drilling. In fact, this excessive pressure will only damage the drill bit tip, reduce tool performance, and shorten the tool's lifespan.

- Hold the tool firmly and be cautious when the drill bit starts breaking through the workpiece. A tremendous force is exerted on the tool/bit when the hole opens.

- A stuck drill bit can be removed simply by adjusting the reverse switch to reverse the rotation and back out. However, the tool may jerk back suddenly if not held firmly.

- Always secure the workpieces in a press or similar clamping device.

- If the tool is continuously operated until the battery cartridge is drained, allow the tool to rest for 15 minutes before continuing with a new battery.

Screwing

To select the screwing function, turn the adjustment ring so that the arrow points to the screwing symbol .

Place the tip of the drill bit into the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then gradually increase the speed. Release the trigger as soon as the clutch engages.

Drilling
First, rotate the adjustment ring so that the arrow points to the drilling symbol. Then proceed as follows:

Drilling in wood
When drilling into wood, the best results are achieved with wood drills equipped with a screw guide. The screw guide helps pull the drill bit into the workpiece.

Drilling in metal
To prevent the drill bit from slipping when starting a hole, make a notch with a punch and hammer at the point to be drilled. Place the tip of the drill bit in the notch and begin drilling.
Use cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass, which should be drilled dry.

Impact Drilling Function
Impact drilling, ideal for high-demand work and tough materials like concrete or thick metals, provides high torque for screwing or drilling. It combines continuous rotation with quick blows, making it easier to work on hard surfaces where a conventional drill would be less efficient.

To select the impact drilling function, rotate the adjustment ring so that the arrow points to the impact drilling symbol.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Always ensure that the tool is turned off and the battery cartridge has been removed before attempting any inspection or maintenance.

- Keep the machine's ventilation slots clean to prevent the motor from overheating.

- Regularly clean the machine's housing with a soft cloth, preferably after each use.

- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

- If the dirt does not come off, use a soft cloth dampened with soapy water.

- Never use solvents such as gasoline, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage plastic parts.

- Always ensure that you use original GOODYEAR spare parts.

- To maintain the SAFETY and RELIABILITY of the product, repairs and any other maintenance or adjustments should be performed by GOODYEAR Authorized Service Centers.

7. TECHNICAL DATA

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Motor	Carbon Brushes		Carbon Brushes
Battery Voltage	21 V		21 V
Speed	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Mechanical Speeds	2		2
Variable Speed	Variable Speed Trigger		Variable Speed Trigger
Chuck Capacity	10 mm / 0,4 "		13 mm / 0,51 "
Tightening	Keyless Chuck		Keyless Chuck
Max Torque (Nm)	25 Nm		25 Nm
Torque Setting	1 - 25 positions		1 - 25 positions
Drilling Capacity	Iron: Ø 6 mm Wood: Ø 25 mm Concrete: Ø 8 mm		Iron: Ø 6 mm Wood: Ø 25 mm Concrete: Ø 8 mm
Impact Function Capacity	Concrete drilling: Ø 12 mm		Concrete drilling: Ø 12 mm
Battery	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Charger Input Voltage	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Charger Output Voltage / Power	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Approximate Charging Time	5 hours		5 hours
Net Weight (INCLUDING BATTERY)	1,20 kg		1,35 kg



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Cuidado

- Antes de utilizar a nossa máquina, leia atentamente este manual para compreender o uso adequado da sua unidade.
- Mantenha este manual à mão.

GOODYEAR

Conteúdo

1. Informações de segurança
2. Símbolos de segurança
3. Instruções de segurança
4. Partes e componentes
6. Operação e ajustes
7. Limpeza e manutenção
8. Dados técnicos

Obrigado por adquirir nossa máquina. Este manual contém informações sobre a operação e manutenção do aparador de cerca viva, que é baseado nas informações mais recentes do produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação de sequências.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente do aparador de cerca viva, e permanecer com ele se for revendido.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é muito importante para você e para os outros. Escrevemos informações importantes sobre segurança tanto no manual quanto na máquina. Por favor, leia com atenção e entenda.

Informações de segurança lhe dão aviso de que você pode trazer perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave com "!" São colocadas antes de cada informação. Estas palavras são "perigo, aviso, atenção".

	PERIGO - se você não operar, siga as indicadas no manual, ferimentos graves e até a morte serão causados.
	AVISO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos serão causados.
	ATENÇÃO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos podem ser causados.

Prevenção de danos

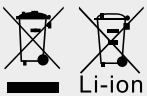
	Você pode ver outras informações importantes marcadas com "ATENÇÃO". ATENÇÃO: Se você não operar como indicado no manual, danos ao dispositivo serão causados.

Prevenção de segurança

 	Se o máquinafor operado, siga os indicados no manual, ele funcionará de forma segura e confiável. Antes de operar o máquina, leia atentamente este manual. Caso contrário, ferimentos e danos no dispositivo serão causados.

2. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	**ATENÇÃO E PERIGO!** Siga todas as instruções de segurança antes de usar a ferramenta.
	Leia o manual do usuário e compreenda as orientações para reduzir o risco de lesões.
	**Use proteção ocular.** Utilize sempre óculos de segurança com proteção lateral para evitar lesões causadas por faíscas, lascas, cavacos ou poeira durante o trabalho.
	**Use proteção auditiva.** A exposição prolongada ao ruído pode afetar sua audição.
	**Use proteção respiratória.** Use máscara ou respirador ao perfurar madeira ou outros materiais que possam gerar poeira nociva. Aviso! É terminantemente proibido trabalhar com materiais que contenham amianto.
	**Não exponha a ferramenta à chuva.** A umidade pode danificar os componentes elétricos e comprometer a segurança do usuário.
	**Remova a bateria antes de inspecionar, reparar ou limpar o dispositivo** para prevenir riscos de choques elétricos, curtos-circuitos, incêndios e danos tanto ao dispositivo quanto ao operador.

	**Atenção! Proteção Ambiental** Produtos elétricos descartados não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico comum. Recicle-os em instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter orientações sobre reciclagem. Não descarte baterias no lixo doméstico.
	**Recicle os materiais indesejados em vez de jogá-los fora como resíduos.** Todas as ferramentas, mangueiras e embalagens devem ser separadas, levadas a um centro de reciclagem local e descartadas de forma ambientalmente segura.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **ATENÇÃO!** Leia todas as instruções contidas aqui. A não observância das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, queimaduras e / ou ferimentos graves. O termo "ferramenta elétrica" usada a seguir inclui tanto as ferramentas operadas pela maioria (com alimentação principal) quanto as ferramentas operadas por bateria (sem alimentação principal).

1. Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Áreas de trabalho mal iluminadas e mal iluminadas podem causar acidentes.
2. Não opere a ferramenta em ambientes potencialmente explosivos que contenham fluidos combustíveis, gases ou poeiras. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.
3. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando você estiver operando a ferramenta elétrica. As distrações podem resultar no operador perder o controle sobre a ferramenta.
4. Mantenha a ferramenta fora da chuva. A penetração de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

1. **Preste sempre atenção ao que faz e aplique um cuidado razoável ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de medicação, drogas ou álcool. Ao trabalhar com ferramentas elétricas, mesmo um breve momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.
2. **Use equipamento de proteção pessoal e use sempre proteção para os olhos (óculos de segurança).** O uso de equipamento de proteção pessoal como uma máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança e protetores auriculares reduz o risco de ferimentos.
3. **Evite o funcionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "DESLIGADO" antes de retirar a bateria.** Quando transportar a ferramenta com o dedo no interruptor de ligar / desligar ou ligar a bateria com o interruptor na posição "ON", pode resultar em acidentes.
4. **Remova as ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave ou outra ferramenta que esteja dentro ou em uma parte girando da ferramenta pode causar ferimentos.
5. **Cuide de uma base segura e mantenha seu equilíbrio em todos os momentos.** Isso permitirá que você controle melhor a ferramenta em situações inesperadas.
6. **Use roupas adequadas. Não use roupas largas ou jóias.** Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de todas as partes móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

Manuseio e uso apropriados

1. **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica destinada ao seu tipo de trabalho em cada caso.** O uso da ferramenta elétrica adequada dentro da faixa de desempenho declarada torna o trabalho mais eficaz e seguro.
2. **Não use uma ferramenta elétrica com um interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
3. **Retire a bateria do soquete antes de ajustar a ferramenta, troque os acessórios ou coloque a ferramenta de lado.** Essa precaução evita o início não intencional da ferramenta.
4. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.** Não permita que pessoas usem a ferramenta se não estiverem familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas se usadas por pessoas inexperientes.

5. **Mantenha completamente sua ferramenta elétrica.** Verifique se as peças móveis estão funcionando corretamente e se não estão presas e se as peças estão quebradas ou danificadas de alguma forma que afete a função da ferramenta. Tenha peças danificadas reparadas antes de usar a ferramenta. Muitos acidentes são o resultado de ferramentas elétricas mal conservadas.
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente cuidadas, com bordas cortantes afiadas, estão emperra- das com menos frequência e são mais fáceis de orientar.
7. **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas adicionais, etc. de acordo com estas instruções e da maneira descrita para o respectivo tipo de ferramenta.** Você também deve considerar as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso de ferramentas elétricas para outros fins que não os destinados à respectiva ferramenta pode resultar em situações perigosas.

Manuseio e uso apropriados da bateria

1. **Certifique-se de que o dispositivo tenha sido desligado antes de inserir a bateria.** Inserir uma bateria em uma ferramenta ligada pode causar acidentes!
2. **Utilize apenas dispositivos de carregamento recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** Unidades de carregamento são projetadas para certos tipos de baterias; se usado com outros tipos, há risco de incêndio!
3. **Utilize apenas baterias projetadas para sua ferramenta elétrica.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio!
4. **Mantenha as baterias não utilizadas sem clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer a ponte entre os contatos.** Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio!
5. **O uso inadequado pode resultar no vazamento de fluido da bateria. Evite qualquer contato com o fluido da bateria.** Lave com água em caso de contato. Se o fluido da bateria entrar em contato com seus olhos, consulte um médico adicionalmente. O vazamento do fluido da bateria pode causar irritações na pele ou queimaduras!

⚠ **ATENÇÃO! Ter a ferramenta elétrica apenas com pessoal técnico qualificado;** os reparos devem ser feitos exclusivamente com peças de reposição originais. Isso garantirá a operação segura da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

1. Os plugues da ferramenta elétrica devem coincidir com a tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e saídas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. Evite o contato do corpo com superfícies aterradas ou aterradas, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
3. Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou umidade. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
4. Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. Ao operar uma ferramenta elétrica externa, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
6. Se você não puder evitar a operação de uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte protegida pelo dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Avisos de segurança de perfuração

1. Use alças auxiliares, se fornecidas com a ferramenta. Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.

2. Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas quando executar uma operação na qual o dispositivo de corte possa entrar em contato com fios ocultos. O corte do acessório que entra em contato com um cabo "ao vivo" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica estejam "ativas" e possam causar um choque elétrico ao operador.
3. Sempre verifique se você tem uma base firme. Certifique-se de que não há ninguém abaixo ao usar a ferramenta em locais altos.
4. Segure a ferramenta firmemente.
5. Mantenha as mãos longe de peças rotativas.
6. Não deixe a ferramenta em funcionamento. Opere a ferramenta somente quando estiver em sua mão.
7. Não toque na broca ou peça de trabalho imediatamente após a operação, eles podem estar extremamente quentes e podem queimar sua pele.
8. Alguns materiais contêm substâncias químicas que podem ser tóxicas. Tenha cuidado para evitar a inalação de poeira e contato com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.

⚠ **AVISO:** NÃO permita conforto ou familiaridade com o produto (obtido com uso repetido) para evitar o cumprimento rigoroso dos padrões de segurança do produto em questão. O mau uso ou a violação das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções podem causar ferimentos graves.

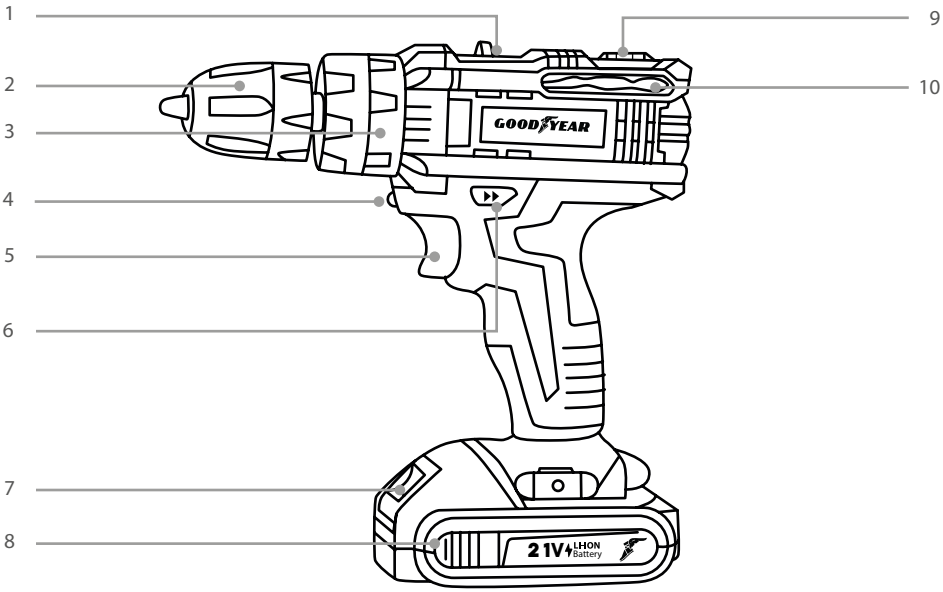
Bateria e carregador

1. Sempre remova a bateria do carregador quando o carregamento estiver concluído.
2. Remova a bateria carregada do carregador quando não estiver em uso.
3. Nunca tente carregar uma bateria danificada.
4. Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
5. O uso inadequado de células de íons de lítio e polímeros de lítio e baterias recarregáveis pode levar ao superaquecimento, explosão ou ignição espontânea das células ou bateria e, por sua vez, a lesões graves.
6. Assegure sempre a polaridade correta ao inserir a bateria.
7. Nunca provoque curto-circuito nos terminais de conexão positivo e negativo da bateria (por exemplo, em um fio).
8. Nunca transporte ou armazene a bateria junto com colares, grampos de cabelo ou outros objetos de metal.
9. Nunca perfure, bata ou pise na bateria e proteja a bateria contra todas as formas de danos mecânicos.
10. Proteja a bateria contra água, água salgada e umidade.
11. Nunca desmonte a bateria ou tente modificá-la de qualquer forma. A bateria está equipada com vários dispositivos de segurança. Danos a qualquer um desses dispositivos de segurança podem causar superaquecimento, explosão ou ignição espontânea da bateria. O circuito de segurança da bateria não deve ser usado como um disjuntor.
12. Mantenha a bateria longe de chamas, fornos e outras fontes de calor. Nunca exponha a bateria à luz solar direta nem a armazene ou use em um veículo durante o tempo ensolarado. Altas temperaturas podem danificar o circuito de segurança da bateria e causar superaquecimento, explosão ou ignição espontânea da bateria. O uso da bateria em tais condições também pode prejudicar o desempenho da bateria e diminuir a vida útil da bateria.
13. Se a bateria não for usada por um período de tempo, ela deve ser carregada para aprox. 30-50% e armazenado à temperatura ambiente (19 ° C a 25 ° C). No caso de um período prolongado de armazenamento, a bateria deve ser carregada uma vez por ano para evitar a descarga completa.
14. A bateria e o carregador ficam quentes durante o carregamento. Isso é normal e não é uma indicação de mau funcionamento.

15. O carregamento deve ser interrompido se a bateria não for carregada totalmente dentro do tempo de carregamento especificado. Se não interromper o carregamento, a bateria poderá superaquecer, explodir ou se inflamar espontaneamente. O carregamento da bateria deve ser realizado a temperaturas de 0 ° C a 40 ° C. Carregar a qualquer outra temperatura pode causar danos graves à bateria ou diminuir sua vida útil.
16. Baterias em desuso devem ser isoladas por fita adesiva de enrolamento ou similar ao redor dos terminais de conexão.
17. Nunca descarte a bateria queimando-a ou descartando-a com o lixo doméstico padrão. Sempre leve as baterias descarregadas para um centro de descarte ou reciclagem local.
18. Interrompa imediatamente a utilização da bateria em caso de odores anormais durante o carregamento / descarregamento, sobreaquecimento, alterações de cor, deformações ou outras anomalias.
19. A bateria deve ser carregada antes do primeiro uso. Ele atingirá sua capacidade total somente após vários ciclos de carga e descarga.

NOTE: Leia atentamente as instruções de operação antes de usar!

4. PARTES E COMPONENTES



1. Interruptor de modo de velocidade	6. Interruptor de avanço/recuo
2. Mandril sem chave de 10 mm	7. Botão de liberação/bloqueio da bateria
3. Anel de ajuste de torque	8. Bateria
4. Luz LED	9. Nível de bolha incorporado
5. Interruptor de liga/desliga	10. Suporte para pontas de chave de fenda

5. OPERAÇÃO E AJUSTES

Carregamento da bateria de lítio

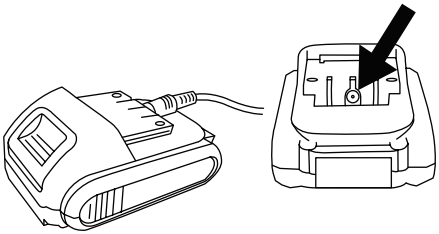
⚠ **ATENÇÃO: A bateria deve ser carregada antes do primeiro uso. Somente após vários ciclos de carga e descarga ela atingirá sua capacidade total.**

⚠ **AVISO:** Utilize apenas o adaptador fornecido para carregar o pacote de baterias.
Carregue a bateria somente quando a temperatura ambiente estiver entre 10°C e 40°C. A bateria não deve ser desmontada sob nenhuma circunstância. Certifique-se de que a fonte de alimentação corresponda à voltagem indicada na etiqueta do carregador.

1. Conecte o adaptador em uma tomada elétrica e, em seguida, conecte o carregador ao conector de carregamento da bateria.

2. O LED vermelho do carregador acenderá, indicando que o processo de carga começou.

3. A bateria estará totalmente carregada quando o LED verde acender e o LED vermelho apagar, o que ocorrerá após aproximadamente 3 a 5 horas.



Instalar ou remover o cartucho da bateria

⚠ **AVISO:** Sempre desligue a ferramenta antes de instalar ou remover o cartucho da bateria.

⚠ **ATENÇÃO:** Segure firmemente tanto a ferramenta quanto o cartucho da bateria ao instalá-lo ou removê-lo. Se não fizer isso, eles podem escapar das suas mãos, o que pode causar danos à ferramenta e ao cartucho, assim como possíveis lesões pessoais.

Para remover a bateria:

1. Pressione o botão de liberação e bloqueio da bateria, localizado na parte frontal do cartucho.

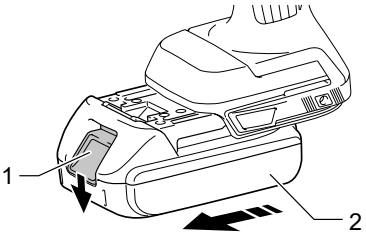
2. Enquanto mantém o botão pressionado, deslize o cartucho para fora da ferramenta.

Para instalar a bateria:

1. Alinhe a lingueta do cartucho com a ranhura correspondente na carcaça da ferramenta.

2. Deslize o cartucho até o fundo.

3. Certifique-se de que ele encaixou completamente até ouvir um leve "clique".



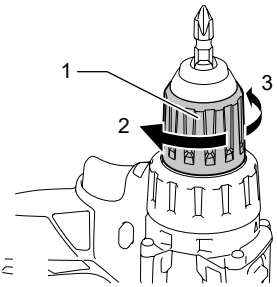
1. Botão
2. Cartucho da bateria

⚠ **ATENÇÃO:** Não force a instalação do cartucho da bateria. Se o cartucho não deslizar com facilidade, é porque não está corretamente alinhado.

Instalar ou remover a ponta do chave de fenda / broca

⚠ **AVISO:** Antes de colocar ou remover uma broca ou ponta, certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e de que o cartucho da bateria tenha sido removido.

1. Gire o manguito para a esquerda (sentido anti-horário) para abrir as mordazas do mandril.
2. Insira a broca ou ponta do chave de fenda até o fundo do mandril.
3. Gire o manguito para a direita (sentido horário) para apertar o mandril e fixar a broca ou ponta.
4. Para removê-la, gire o manguito no sentido anti-horário para soltar o mandril até liberar a broca ou ponta.

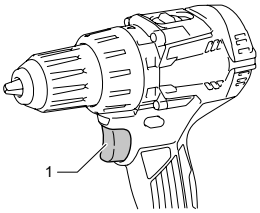


1. Manguito
2. Fechar
3. Abrir

Interruptor de ação

Para iniciar a ferramenta, basta pressionar o gatilho do interruptor. A velocidade da ferramenta aumenta conforme você aumenta a pressão sobre o gatilho do interruptor. Solte o gatilho para parar a ferramenta.

⚠ **ATENÇÃO:** Antes de instalar o cartucho da bateria na ferramenta, sempre verifique se o gatilho do interruptor foi ativado corretamente e voltou para a posição "OFF" quando solto.



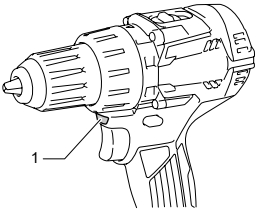
1. Gatilho interruptor

Luz frontal

Pressione o gatilho do interruptor para acender a lâmpada. A lâmpada permanece acesa enquanto o gatilho estiver pressionado.

A lâmpada se apagará alguns segundos após soltar o gatilho.

⚠ **ATENÇÃO:** Não olhe para a luz nem observe a fonte de luz diretamente.



1. Luz LED

NOTA: Use um pano seco para limpar a sujeira da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente, pois isso pode diminuir a iluminação.

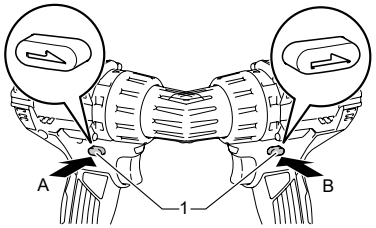
Ação do interruptor de avanço/recuo

Esta ferramenta possui um interruptor de inversão para mudar a direção de rotação.

Para girar para a direita, pressione a alavanca do interruptor de inversão no lado A.

Para girar para a esquerda, pressione a alavanca no lado B.

Quando a alavanca do interruptor de inversão estiver na posição neutra, não será possível acionar o gatilho do interruptor.



1. Alavanca do interruptor de inversão

⚠ **ATENÇÃO:** Sempre verifique a direção de rotação antes da operação.

⚠ **ATENÇÃO:** Utilize o interruptor de inversão somente após a ferramenta ter parado completamente. Mudar a direção de rotação antes de a ferramenta parar pode danificar a ferramenta.

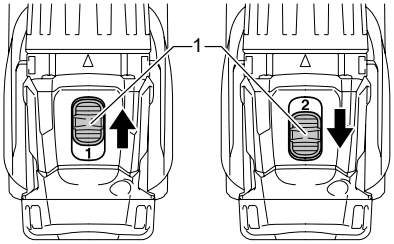
⚠ **ATENÇÃO:** Quando não estiver utilizando a ferramenta, sempre coloque a alavanca do interruptor de inversão na posição neutra.

Troca de velocidade

1. Para trocar a velocidade, primeiro desligue a ferramenta.

2. Pressione a alavanca de troca de velocidade para mostrar "2" para alta velocidade ou "1" para baixa velocidade, mas com alto torque. Certifique-se de que a alavanca de troca de velocidade esteja na posição correta antes da operação.

3. Se a velocidade da ferramenta diminuir excessivamente durante a operação com a tela "2", pressione a alavanca para mostrar "1" e reinicie a operação.



1. Alavanca de troca de velocidade

⚠ **ATENÇÃO:** Sempre coloque a alavanca de troca de velocidade completamente na posição correta. Se operar a ferramenta com a alavanca de troca de velocidade posicionada entre o lado "1" e o lado "2", a ferramenta pode ser danificada.

⚠ **ATENÇÃO:** Não use a alavanca de troca de velocidade enquanto a ferramenta estiver funcionando. A ferramenta pode ser danificada.

Ajuste do torque de aperto

⚠ **ATENÇÃO:** Cada ajuste de perfuração/marcha corresponde a um número específico no anel de ajuste do torque de aperto. O valor do torque de perfuração/marcha depende dos seguintes fatores: a dureza do material, o comprimento do parafuso utilizado e a qualidade dos parafusos.

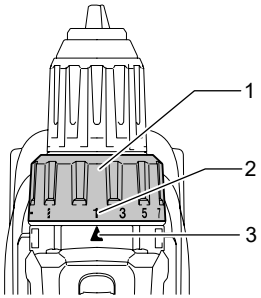
Se tiver dúvidas, comece com o ajuste mais baixo e aumente o torque de aperto até obter o resultado desejado.

O torque de aperto pode ser ajustado em 25 níveis girando o anel de ajuste.

Alinhe as graduações com a seta no corpo da ferramenta.

O torque mínimo pode ser obtido em 1 e o torque máximo em 25 na marca.

O embreagem deslizará em vários níveis de torque quando configurado entre os números 1 a 25. A embreagem não funciona na marca ⍓.

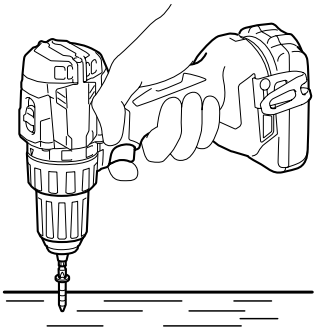


1. Anel de ajuste
2. Graduação
3. Seta

⚠ **ATENÇÃO:** Antes da operação real, insira um parafuso de teste no seu material ou em uma peça de material duplicado para determinar qual nível de torque é necessário para uma aplicação específica.

Operação

Segure a ferramenta firmemente com uma mão na empunhadura e a outra na parte inferior do cartucho da bateria para controlar a ação de torção.



⚠ **ATENÇÃO: Sempre utilize brocas afiadas e não danificadas. Antes de perfurar e parafusar na parede, verifique se não há tubos de eletricidade, gás, água, etc., ocultos na área.**

⚠ **ATENÇÃO:** Antes de operar a ferramenta, certifique-se de inserir o cartucho da bateria completamente até que encaixe no lugar.

⚠ **ATENÇÃO:** Quando a velocidade diminuir excessivamente, reduza a carga ou pare a ferramenta para evitar danos.

⚠ **ATENÇÃO:** Ajuste o anel de ajuste para o nível de torção adequado para o seu trabalho.

⚠ **ATENÇÃO:** Certifique-se de que a broca do controlador esteja inserida corretamente na cabeça do parafuso, ou o parafuso e/ou a broca do controlador podem ser danificados.

⚠ PRECAUÇÃO:
- Pressionar excessivamente a ferramenta não acelerará a perfuração. Na verdade, essa pressão excessiva apenas danificará a ponta da broca, reduzirá o desempenho da ferramenta e encurtará sua vida útil.

- Segure a ferramenta firmemente e tenha cuidado quando a broca começar a romper a peça de trabalho. Existe uma grande força exercida sobre a ferramenta/broca no momento da abertura do furo.

- Uma broca presa pode ser retirada simplesmente ajustando o interruptor de reversão para inverter a rotação e retroceder. No entanto, a ferramenta pode retroceder bruscamente se não for segurada firmemente.

- Sempre fixe as peças de trabalho em uma prensa ou dispositivo de fixação semelhante.

- Se a ferramenta for operada continuamente até que o cartucho da bateria se esgote, deixe a ferramenta descansar por 15 minutos antes de continuar com uma bateria nova.

Parafusar
Para selecionar a função de parafusamento, gire o anel de ajuste para que a seta aponte para .

Coloque a ponta da broca na cabeça do parafuso e aplique pressão na ferramenta. Inicie a ferramenta lentamente e depois aumente a velocidade gradualmente. Solte o gatilho do interruptor assim que o embreagem entrar em funcionamento.

Perfuração
Primeiro, gire o anel de ajuste para que a seta aponte para a marca . Em seguida, proceda da seguinte forma:

Perfuração em madeira
Ao perfurar madeira, os melhores resultados são obtidos com brocas para madeira equipadas com um parafuso guia. O parafuso guia facilita a perfuração ao puxar a broca na peça de trabalho.

Perfuração em metal
Para evitar que a broca escorregue ao iniciar o furo, faça um entalhe com um punção e martelo no ponto a ser perfurado. Coloque a ponta da broca no entalhe e comece a perfurar.
Use um lubrificante de corte ao perfurar metais. As exceções são o ferro e o latão, que devem ser perfurados a seco.

Função de furadeira de Impacto
A furadeira de impacto, ideal para trabalhos de alta demanda e materiais resistentes como concreto ou metais grossos, oferece um alto torque para parafusar ou perfurar. Ela combina rotação contínua com golpes rápidos, facilitando o trabalho em superfícies duras onde uma furadeira convencional seria menos eficiente.

Para selecionar a função de furadeira de impacto, gire o anel de ajuste para que a seta aponte para a marca .

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ **AVISO:** Sempre verifique se a ferramenta está desligada e se o cartucho da bateria foi removido antes de tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

- Mantenha as aberturas de ventilação da máquina limpas para evitar o superaquecimento do motor.
- Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, preferencialmente após cada uso.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de poeira e sujeira.
- Si la suciedad no se elimina, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.Se a sujeira não for removida, use um pano macio umedecido com água com sabão.
- Nunca utilize solventes como gasolina, álcool, água amoniacal, etc. Esses solventes podem danificar as partes plásticas.
- Certifique-se de usar sempre peças de reposição originais GOODYEAR.
- Para manter a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser realizados pelos Centros de Serviço Autorizados GOODYEAR.

7. DADOS TÉCNICOS

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Motor	Escovas		Escovas
Tensão da bateria	21 V		21 V
Velocidade	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Velocidades mecânicas	2		2
Velocidade variável	Gatilho progressivo		Gatilho progressivo
Capacidade do mandril	10 mm / 0,4 "		13 mm / 0,51 "
Aperto	Sem chave		Sem chave
Máximo torque (Nm)	25 Nm	35 Nm	25 Nm
Regulador de torque	1 - 25 posições		1 - 25 posições
Capacidade de perfuração	Ferro: Ø 6 mm Madeira: Ø 25 mm Concreto: Ø 8 mm		Ferro: Ø 6 mm Madeira: Ø 25 mm Concreto: Ø 8 mm
Capacidade da função de impacto	Perfuração em concreto: Ø 12 mm		Perfuração em concreto: Ø 12 mm
Bateria	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Tensão de entrada do carregador	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Tensão de saída / potência do carregador	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Tempo de carga aproximado	5 horas		5 horas
Peso líquido (INCLUINDO A BATERIA)	1,20 kg		1,35 kg



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Attention

- Avant d'utiliser notre machine, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil.
- Ayez ce manuel à portée de main.

GOODYEAR

Contentu

1. Informations de sécurité
2. Symboles de sécurité
3. Instructions de sécurité
4. Pièces et composants
5. Fonctionnement et réglages
6. Nettoyage et Entretien
7. Données techniques

Merci d'avoir acheté nos machine.
Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance du taille-haie, qui sont basées sur les informations les plus récentes concernant le produit disponibles au moment de son approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans obligation ultérieure.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente du taille-haie, qui l'accompagnera s'il est revendu ou emprunté.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".

	DANGER / DANGER Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.
	ATTENTION / ATTENTION Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

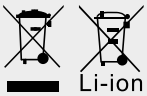
Prévention des dommages

	Vous verrez d'autres informations importantes marquées "ATTENTION". ATTENTION: Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité

 	Si vous utilisez le machineen suivant les instructions de ce manuel, il fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser le taille-haie, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.

2. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

	**ATTENTION ET DANGER!** Respectez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'outil.
	Lisez le manuel d'utilisation et comprenez les instructions afin de réduire les risques de blessures.
	**Utilisez une protection oculaire.** Portez toujours des lunettes de sécurité avec protection latérale pour éviter les blessures causées par des étincelles, des éclats, des copeaux ou de la poussière pendant le travail.
	**Utilisez une protection auditive.** Une exposition prolongée au bruit peut nuire à votre audition.
	**Utilisez une protection respiratoire.** Portez un masque ou un respirateur lorsque vous percez du bois ou d'autres matériaux susceptibles de produire de la poussière nocive. Avertissement ! Il est strictement interdit de travailler avec des matériaux contenant de l'amiante.
	**N'exposez pas l'outil à la pluie.** L'humidité peut endommager les composants électriques et compromettre la sécurité de l'utilisateur.
	**Retirez la batterie avant d'inspecter, réparer ou nettoyer l'appareil** afin de prévenir tout risque de choc électrique, court-circuit, incendie ou dommage à l'appareil comme à l'opérateur.
	**Attention ! Protection de l'environnement** Les déchets d'équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les dans des installations appropriées. Consultez votre autorité locale ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.
	**Recyclez les matériaux inutilisés au lieu de les éliminer comme des déchets.** Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés à un centre de recyclage local et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Lisez toutes les instructions contenues ici. Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, des brûlures et / ou de graves dommages. Le terme "outil" utilisé dans les points suivants fait référence à la fois, à l'utilisation d'outils principaux (avec connexion au réseau) et aux outils fonctionnant avec une batterie (sans connexion au réseau).

1. Gardez la zone de travail propre et rangée. Un poste de travail en mauvais état et mal éclairé peut provoquer des accidents.
2. N'utilisez pas l'outil dans des environnements potentiellement dangereux contenant du carburant, des gaz ou de la poussière. Les outils génèrent des étincelles qui pourraient enflammer des gaz ou de la poussière.
3. Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez un outil. Une distraction peut amener l'opérateur à perdre le contrôle de l'outil.
4. Gardez l'outil à l'abri de la pluie. La pénétration de l'eau par l'outil augmentera la possibilité de subir un choc électrique.

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament.** Lorsque vous travaillez avec un outil, le manque de concentration peut causer des blessures graves.
2. **Toujours porter un équipement de sécurité et de protection des yeux (lunettes de sécurité)**. Des équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et un casque antibruit réduiront le risque de blessure.
3. **Pour éviter les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de connecter la batterie.** Lorsque vous portez l'outil avec le doigt sur le contacteur d'allumage ON / OFF ou que vous le connectez à la batterie avec le contacteur en position ON, cela peut provoquer des accidents.
4. **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre la machine en marche.** Une clé ou une clé qui se trouve dans un élément rotatif de l'outil peut causer des blessures.
5. **Gardez vos pieds bien assis et en équilibre en tout temps.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
6. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces en mouvement.

Manipulation et utilisation appropriée

1. **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil pour ce qui a été conçu et pour chaque type de travail.** Utiliser le bon outil dans les limites de ses performances rendra le travail plus sûr et plus efficace.
2. **N'utilisez pas l'outil avec un interrupteur endommagé.** Tout outil qui ne peut pas être activé ou désactivé est dangereux et doit être réparé
3. **Débranchez-le de la prise secteur et / ou retirez la batterie avant de régler la machine, changez l'accessoire.** Cette précaution empêchera tout démarrage accidentel de l'outil.
4. **Conservez l'outil hors de portée des enfants. N'autorisez aucune personne non familiarisée avec l'outil ou avec ces instructions à l'utiliser.** Les outils sont dangereux entre des mains inexpérimentées.
5. **Effectuer un entretien approprié de l'outil. Vérifiez que les composants mobiles fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de bourrage papier ni de pièce mobile endommagée de manière**

à nuire à l'utilisation correcte de l'outil. Faites-le réparer avant de l'utiliser sans nécessité. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

6. **Gardez l'outil net et propre.** Prenez bien soin de vos outils de coupe, un outil bien affûté bloquera moins et sera plus facile à guider.
7. **Utilisez les outils, accessoires et outils de travail comme indiqué dans ce manuel d'instructions et comme indiqué pour chaque type d'outil. Vous devez également prendre en compte les conditions de travail et le domaine d'action.** L'utilisation d'une machine électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue peut créer des situations dangereuses.

Manipulation et utilisation appropriées de la batterie

1. **Vérifiez que la machine est éteinte avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie avec l'interrupteur de démarrage en position ON peut provoquer des accidents.
2. **Utilisez uniquement les dispositifs de recharge recommandés par le fabricant.** L'équipement de chargement est conçu pour certains types de batteries; Si vous utilisez un autre type, vous risquez de provoquer un incendie.
3. **Utilisez uniquement des piles conçues pour votre outil**. L'utilisation d'autres batteries peut causer des dommages et provoquer un incendie.
4. **Tenez la batterie à l'écart de tout clip, pièce de monnaie, clé, clou, vis ou tout autre objet métallique pouvant générer un pont.** Un court-circuit entre la batterie et l'objet en contact peut vous brûler ou provoquer un incendie.
5. **Une utilisation incorrecte peut provoquer une fuite de la batterie. Évitez tout contact avec les liquides de la batterie. Laver à l'eau en cas de contact. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez immédiatement un médecin.** Une pile qui fuit peut irriter la peau et causer des brûlures.

⚠ **ATTENTION! Faites effectuer la maintenance de votre machine électrique par du personnel qualifié et en utilisant uniquement des composants d'origine.** Cela garantira que l'outil respecte les normes de sécurité.

Sécurité électrique

1. Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. Ne pas abuser du câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
5. Lorsque vous utilisez un outil électrique d'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par le dispositif de courant différentiel résiduel (RCD). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Avertissements de sécurité de foret

1. Utilisez les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. Une perte de contrôle peut causer des blessures.
2. Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés. La coupure de l'accessoire

qui entre en contact avec un câble sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique «actives» et causer un choc électrique à l'opérateur.
3. Assurez-vous toujours d'avoir une base solide. Assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.
4. Tenez l'outil fermement.
5. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
6. Ne laissez pas l'outil en marche. Utilisez l'outil uniquement lorsqu'il est dans votre main.
7. Ne touchez pas le foret ou la pièce immédiatement après l'opération, ils pourraient être extrêmement chauds et pourraient vous brûler.
8. Certains matériaux contiennent des produits chimiques pouvant être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussière et le contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur de matériel.

⚠ **ATTENTION:** NE PAS permettre le confort ou la familiarité avec le produit (obtenu avec un usage répété) pour éviter le strict respect des normes de sécurité du produit en question. Une mauvaise utilisation ou une violation des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut causer des blessures graves.

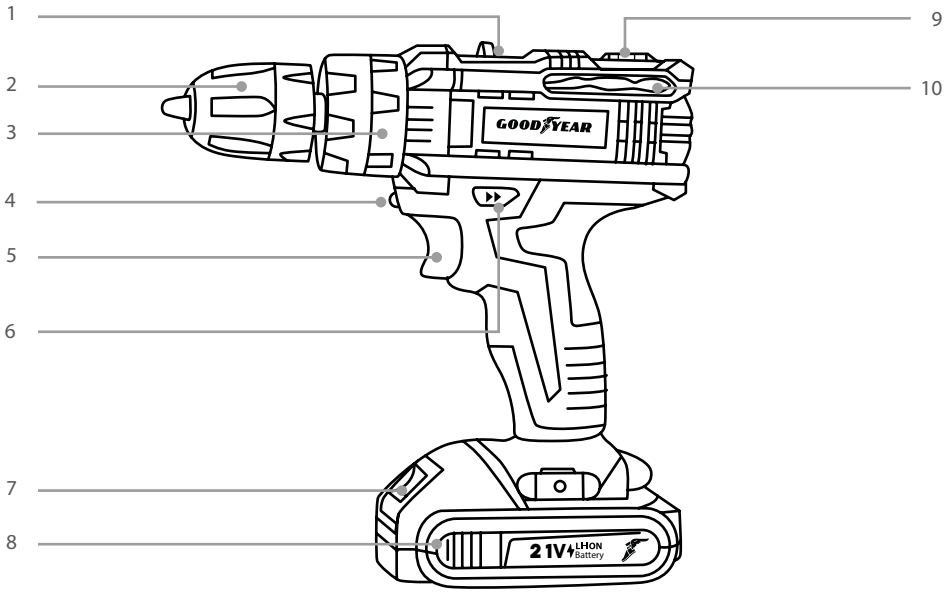
Batterie et chargeur

1. Always remove the battery from the charger once charging is complete.
1. Retirez la batterie du chargeur une fois celui-ci complètement chargé.
2. Retirez la batterie chargée du chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.
3. Ne tentez jamais de charger une batterie endommagée.
4. N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.
5. L'utilisation inappropriée de piles au lithium-ion et de piles au lithium avec des piles à polymère et des piles rechargeables peut surchauffer, exploser ou s'enflammer spontanément.
6. Vérifiez toujours la polarité de la batterie avant de l'insérer.
7. Ne jamais court-circuiter les bornes des bornes positive et négative avec un câble.
8. Ne transportez ou ne rangez jamais une batterie avec des colliers, des épingles à cheveux ou tout autre matériau métallique.
9. Ne jamais perforer, frapper ou piétiner une batterie et la protéger contre toute forme de dommage mécanique.
10. Protégez la batterie contre l'eau et l'humidité.
11. Ne jamais démonter une batterie ou tenter de la modifier de quelque manière que ce soit. La batterie est équipée d'un certain nombre de dispositifs de sécurité. Les dommages causés à l'un de ces appareils peuvent provoquer une surchauffe, une explosion ou une inflammation spontanée. Le circuit de sécurité de la batterie ne doit pas être utilisé comme disjoncteur.
13. Gardez la batterie à l'écart des flammes, des fours et autres sources de chaleur. N'exposez jamais la batterie aux rayons directs du soleil, ne la stockez pas et ne l'utilisez pas dans un véhicule les jours ensoleillés. Des températures élevées peuvent endommager le circuit de sécurité de la batterie et provoquer sa surchauffe, son explosion ou son inflammation spontanée. Utilisez la batterie dans des conditions qui ne peuvent pas réduire les performances ou la vie de la batterie.
14. Si la batterie doit être hors d'usage pendant un certain temps, chargez-la à 30-50% et stockez-la à une température ambiante comprise entre 19 ° C et 25 ° C. Si vous prévoyez une longue période d'inactivité, chargez la batterie une fois par an pour l'empêcher de se décharger complètement.
16. La batterie et le chargeur chaufferont pendant le chargement. Ceci est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
17. Vous devez arrêter la charge si la batterie ne se charge pas complètement dans le délai de charge estimé. Si la batterie n'est pas arrêtée, elle peut surchauffer, exploser ou s'enflammer spontanément. La charge de la batterie doit être effectuée à des températures comprises entre 0ºC et 40ºC. La charge à d'autres températures peut endommager gravement la batterie ou en réduire la durée de vie.

18. Les piles usagées doivent être isolées à l'aide d'un ruban adhésif ou similaire enroulé autour des bornes.
19. Ne jetez jamais la batterie dans un feu ou versez-la avec les ordures ménagères. Rapportez toujours les piles épuisées à votre centre de recyclage.
20. Arrêtez immédiatement d'utiliser une batterie si vous remarquez une odeur inhabituelle lors du chargement / déchargement, de son échauffement, de sa couleur, de sa déformation ou de toute anomalie.
22. Vous devez charger la batterie avant sa première utilisation. Atteignez votre pleine capacité seulement après plusieurs cycles de téléchargements et de téléchargements.

REMARQUE: Avant d'utiliser, lisez attentivement ce mode d'emploi!

4. PIÈCES ET COMPOSANTS



1. Interrupteur de mode de vitesse	6. Interrupteur avant/arrière
2. Mandrin sans clé de 10 mm	7. Bouton de libération/serrage de la batterie
3. Anneau de réglage du couple	8. Batterie
4. Lumière LED	9. Niveau à bulle intégré
5. Interrupteur marche/arrêt	10. Support pour embouts de tournevis

5. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES

Charge de la batterie lithium

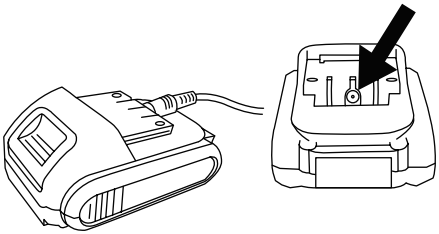
⚠ **ATTENTION: La batterie doit être chargée avant la première utilisation. Ce n'est qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge qu'elle atteindra sa capacité maximale.**

⚠ **AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement l'adaptateur fourni pour charger le pack de batteries. Chargez la batterie uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 10 °C et 40 °C. La batterie ne doit en aucun cas être démontée. Assurez-vous que la source d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque du chargeur.

1. Branchez l'adaptateur sur une prise de courant, puis branchez le chargeur sur le connecteur de charge de la batterie.

2. Le LED rouge du chargeur s'allumera, indiquant que le processus de charge a commencé.

3. La batterie sera complètement chargée lorsque le LED vert s'allumera et que le LED rouge s'éteindra, ce qui se produira après environ 3 à 5 heures.



Installer ou retirer le cartouche de batterie

⚠ **AVERTISSEMENT:** Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer le cartouche de batterie.

⚠ **ATTENTION:** Tenez fermement l'outil et le cartouche de batterie lors de leur installation ou retrait. Si vous ne le faites pas, ils peuvent vous échapper des mains, ce qui pourrait endommager l'outil et le cartouche, ainsi que provoquer des blessures personnelles.

Pour retirer la batterie:

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie, situé à l'avant du cartouche.

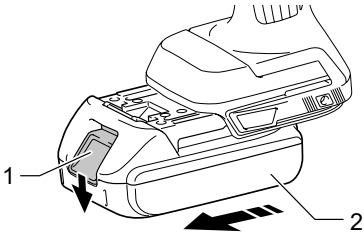
2. Tout en maintenant le bouton enfoncé, faites glisser le cartouche hors de l'outil.

Pour installer la batterie:

1. Alignez la languette du cartouche avec la fente correspondante dans le boîtier de l'outil.

2. Faites glisser le cartouche jusqu'au fond.

3. Assurez-vous qu'il s'enclenche complètement jusqu'à entendre un léger "clic".



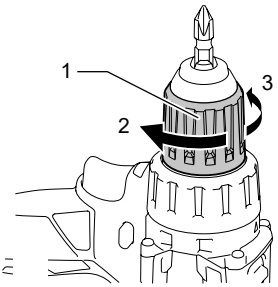
1. Bouton
2. Cartouche de batterie

⚠ **ATTENTION:** Ne forcez pas l'installation du cartouche de batterie. Si le cartouche ne glisse pas facilement, c'est qu'il n'est pas correctement aligné.

Installer ou retirer la pointe du tournevis / la mèche

⚠ **AVERTISSEMENT:** Avant de placer ou de retirer une mèche ou une pointe, assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que le cartouche de batterie a été retiré

1. Tournez le manchon vers la gauche (sens antihoraire) pour ouvrir les mâchoires du mandrin.
2. Insérez la mèche ou la pointe du tournevis au fond du mandrin.
3. Tournez le manchon vers la droite (sens horaire) pour serrer le mandrin et fixer la mèche ou la pointe.
4. Pour la retirer, tournez le manchon dans le sens antihoraire pour desserrer le mandrin jusqu'à ce que la mèche ou la pointe soit libérée.

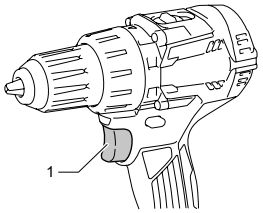


1. Manchon
2. Fermer
3. Ouvrir

Interrupteur d'action

Pour démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette de l'interrupteur. La vitesse de l'outil augmente en fonction de la pression exercée sur la gâchette de l'interrupteur. Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'outil.

⚠ **ATTENTION:** Avant d'installer le cartouche de batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur s'active correctement et revient à la position "OFF" lorsqu'elle est relâchée.



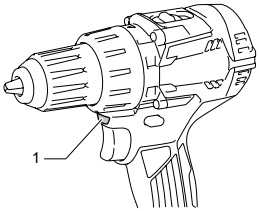
1. Gâchette d'interrupteur

Lumière avant

Appuyez sur la gâchette de l'interrupteur pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que la gâchette est enfoncée.

La lampe s'éteint quelques secondes après avoir relâché la gâchette.

⚠ **ATTENTION:** Ne regardez pas la lumière ni ne regardez directement la source de lumière.



1. Lampe LED

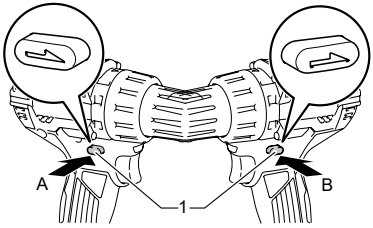
NOTE : Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la saleté sur la lentille de la lampe. Faites attention de ne pas rayer la lentille, car cela pourrait réduire l'éclairage.

Action de l'interrupteur de marche/arrêt

Cet outil est équipé d'un interrupteur à inversion pour changer la direction de rotation.
Pour tourner vers la droite, appuyez sur le levier de l'interrupteur d'inversion du côté A.

Pour tourner vers la gauche, appuyez sur le levier du côté B.

Lorsque le levier de l'interrupteur d'inversion est en position neutre, il est impossible d'actionner la gâchette de l'interrupteur.



1. Levier de l'interrupteur d'inversion

⚠ **ATTENTION:** Vérifiez toujours la direction de rotation avant l'opération.

⚠ **ATTENTION:** Utilisez l'interrupteur d'inversion uniquement après que l'outil soit complètement arrêté. Changer la direction de rotation avant que l'outil ne s'arrête peut endommager l'outil.

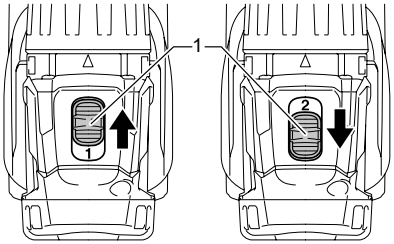
⚠ **ATTENTION:** Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'interrupteur d'inversion en position neutre.

Changement de vitesse

1. Pour changer la vitesse, éteignez d'abord l'outil.

2. Appuyez sur le levier de changement de vitesse pour afficher "2" pour une vitesse élevée ou "1" pour une vitesse basse mais avec un couple élevé. Assurez-vous que le levier de changement de vitesse est dans la position correcte avant l'opération.

3. Si la vitesse de l'outil diminue de manière excessive pendant l'opération avec l'affichage "2", appuyez sur le levier pour afficher "1" et recommencez l'opération.



1. Levier de changement de vitesse

⚠ **ATTENTION:** Placez toujours complètement le levier de changement de vitesse dans la position correcte. Si vous utilisez l'outil avec le levier de changement de vitesse positionné à mi-chemin entre "1" et "2", l'outil pourrait être endommagé.

⚠ **ATTENTION:** N'utilisez pas le levier de changement de vitesse pendant que l'outil fonctionne. L'outil pourrait être endommagé.

Réglage du couple de serrage

⚠ **ATTENTION:** Chaque réglage de perçage/mode correspond à un numéro spécifique sur l'anneau de réglage du couple de serrage. La valeur du couple de perçage/mode dépend des facteurs suivants : la dureté du matériau, la longueur de la vis utilisée et la qualité des vis.

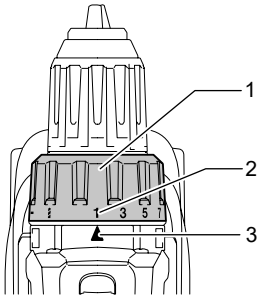
En cas de doute, commencez avec le réglage le plus bas et augmentez le couple de serrage jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Le couple de serrage peut être ajusté sur 25 niveaux en tournant l'anneau de réglage.

Alignez les graduations avec la flèche sur le corps de l'outil.

Vous pouvez obtenir le couple de serrage minimal sur 1 et le couple maximal sur 25 à la marque .

L'embrayage glissera à différents niveaux de torsion lorsque l'anneau est réglé sur les numéros de 1 à 25. L'embrayage ne fonctionne pas sur la marque .

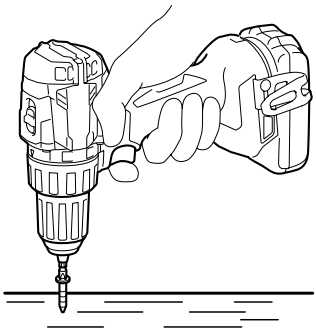


1. Anneau de réglage
2. Graduation
3. Flèche

⚠ **ATTENTION:** Avant l'opération réelle, insérez une vis de test dans votre matériau ou dans une pièce de matériau similaire pour déterminer le niveau de couple requis pour une application particulière.

Opération

Tenez fermement l'outil avec une main sur la prise et l'autre sur la partie inférieure du cartouche de batterie pour contrôler l'action de torsion.



⚠ **ATTENTION: Utilisez toujours des mèches affûtées et non endommagées. Avant de percer ou de visser dans le mur, vérifiez qu'il n'y a pas de câbles électriques, de tuyaux de gaz, d'eau, etc., cachés dans la zone.**

⚠ **ATTENTION:** Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous d'insérer complètement le cartouche de batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

⚠ **ATTENTION:** Lorsque la vitesse chute de manière excessive, réduisez la charge ou arrêtez l'outil pour éviter de l'endommager.

⚠ **ATTENTION:** Réglez l'anneau de réglage sur le niveau de couple approprié pour votre travail.

⚠ **ATTENTION:** Assurez-vous que la mèche du conducteur est insérée droit dans la tête de la vis, sinon la vis et/ou la mèche du conducteur pourraient être endommagées.

⚠ **PRÉCAUTION:**
- Appuyer excessivement sur l'outil ne accélérera pas le perçage. En fait, cette pression excessive n'endommagera que la pointe de la mèche, réduira les performances de l'outil et raccourcira sa durée de vie.

- Tenez fermement l'outil et soyez prudent lorsque la mèche commence à percer la pièce. Une force énorme est exercée sur l'outil/mèche au moment de l'ouverture du trou.

- Une mèche bloquée peut être retirée simplement en ajustant l'interrupteur de inversion pour inverser la rotation et reculer. Cependant, l'outil peut reculer brusquement si vous ne le tenez pas fermement.

- Assurez-vous toujours de fixer les pièces à travailler dans un étau ou un dispositif de fixation similaire.

- Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, laissez l'outil se reposer pendant 15 minutes avant de poursuivre avec une nouvelle batterie.

Visser
Pour sélectionner la fonction de vissage, tournez l'anneau de réglage de manière à ce que la flèche pointe vers .

Placez la pointe de la mèche sur la tête de la vis et appliquez de la pression sur l'outil. Démarrez lentement l'outil, puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez la gâchette de l'interrupteur dès que l'embrayage entre en action.

Perçage
Tout d'abord, tournez l'anneau de réglage de manière à ce que la flèche pointe vers le symbole . Ensuite, procédez comme suit:

Perçage dans le bois
Les meilleurs résultats sont obtenus avec des mèches à bois équipées d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en tirant la mèche dans la pièce de travail.

Perçage dans le métal
Pour éviter que la mèche ne glisse au début du trou, faites une entaille avec un poinçon et un marteau à l'endroit où vous souhaitez percer. Placez la pointe de la mèche dans l'entaille et commencez à percer. Utilisez un lubrifiant de coupe lors du perçage des métaux. Les exceptions sont le fer et le laiton, qui doivent être percés à sec.

Fonction de perçage à percussion
Le perçage à percussion, idéal pour des travaux à forte demande et des matériaux résistants comme le béton ou les métaux épais, offre un couple élevé pour visser ou percer. Il combine la rotation continue avec des frappes rapides, facilitant le travail sur des surfaces dures où un perceuse conventionnelle serait moins efficace.

Pour sélectionner la fonction de perçage à percussion, tournez l'anneau de réglage de manière à ce que la flèche pointe vers le symbole .

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que le cartouche de batterie a été retiré avant d'effectuer une inspection ou un entretien.

- Gardez les fentes de ventilation de la machine propres pour éviter la surchauffe du moteur.
- Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation.
- Maintenez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté.
- Si la saleté ne peut pas être éliminée, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse.
- Ne jamais utiliser de solvants tels que de l'essence, de l'alcool, de l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.
- Assurez-vous d'utiliser toujours des pièces de rechange d'origine GOODYEAR.
- Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par les Centres de Service Autorisés GOODYEAR.

7. DONNÉES TECHNIQUES

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Moteur	Balais		Balais
Tension de la batterie	21 V		21 V
Vitesse	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Vitesses mécaniques	2		2
Vitesse variable	Déclencheur progressif		Déclencheur progressif
Capacité du mandrin	10 mm / 0,4 "		13 mm / 0,51 "
Couple de serrage	Sans clé		Sans clé
Couple maximal (Nm)	25 Nm	35 Nm	25 Nm
Régulateur de couple	1 - 25 positions		1 - 25 positions
Capacité de perçage	Fer: Ø 6 mm Bois: Ø 25 mm Béton: Ø 8 mm		Fer: Ø 6 mm Bois: Ø 25 mm Béton: Ø 8 mm
Capacité de la fonction à percussion	Perçage dans le béton : Ø 12 mm		Perçage dans le béton : Ø 12 mm
Batterie	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Tension d'entrée du chargeur	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Tension de sortie / Puissance du chargeur	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Temps de charge approximatif	5 heures		5 heures
Poids net (Y compris la batterie)	1,20 kg		1,35 kg



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Attenzione

- Prima di utilizzare la nostra macchina, leggere attentamente questo manuale per sapere come utilizzare correttamente questa unità.
- Tenere a portata di mano questo manuale.

GOODYEAR

Contenuto

1. Informazioni di sicurezza
2. Simboli di sicurezza
3. Istruzioni di sicurezza
4. Parti e componenti
5. Funzionamento e regolazioni
6. Pulizia e manutenzione
7. Dati tecnici

Grazie per aver acquistato la nostra macchina.

Questo manuale contiene informazioni sull'uso e la manutenzione della macchina, che si basa sulle informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento dell'approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo successivo.

Questo manuale deve essere considerato parte permanente della macchina e deve essere accompagnato se rivenduto o preso in prestito.

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

La sicurezza è importante per te come per gli altri. Abbiamo dettagliato le informazioni di sicurezza più rilevanti sia nel manuale che nella macchina. Si prega di leggere attentamente.

Queste informazioni sulla sicurezza ti avvertono che esiste un potenziale pericolo per te e per gli altri. Le parole chiave sono contrassegnate da un "!" Situato davanti alle informazioni da evidenziare. Queste parole sono "Pericolo, Avviso, Attenzione" / "Pericolo, Avviso, Attenzione".

	PERICOLO / PERICOLO Se non si seguono le istruzioni contenute in questo manuale, si potrebbero subire lesioni gravi e persino la morte.
	ATTENZIONE / ATTENZIONE Indica la possibilità di lesioni personali o danni all'apparecchiatura se non si seguono le istruzioni.
	ATTENZIONE / ATTENZIONE Se non si seguono le istruzioni in questo manuale, è possibile danneggiare la macchina o ferirsi.

Prevenzione dei danni

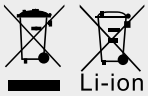
	Vedrai altre informazioni importanti contrassegnate come "ATTENZIONE". ATTENZIONE: se non si seguono le istruzioni in questo manuale, è possibile danneggiare la macchina.

Prevenzione e sicurezza

 	Se si utilizza la macchina seguendo le istruzioni in questo manuale, funzionerà in modo sicuro e senza problemi. Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo manuale. In caso contrario, si potrebbe subire lesioni o danni alla macchina.

2. SIMBOLI DI SICUREZZA

	**ATTENZIONE E PERICOLO!** Seguire tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'utensile.
	Leggere il manuale d'uso e comprendere le indicazioni per ridurre il rischio di lesioni.
	**Utilizzare protezione per gli occhi.** Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali per evitare lesioni causate da scintille, schegge, trucioli o polvere durante il lavoro.
	**Utilizzare protezione acustica.** L'esposizione prolungata al rumore può danneggiare l'udito.
	**Utilizzare protezione respiratoria.** Indossare una mascherina o un respiratore quando si forano legno o altri materiali che possono generare polveri nocive. Avvertenza! È severamente vietato lavorare con materiali contenenti amianto.
	**Non esporre l'utensile alla pioggia.** L'umidità può danneggiare i componenti elettrici e compromettere la sicurezza dell'utente.
	**Rimuovere la batteria prima di ispezionare, riparare o pulire il dispositivo** per evitare rischi di scosse elettriche, cortocircuiti, incendi e danni sia al dispositivo sia all'operatore.

	**Attenzione! Protezione ambientale.** I rifiuti di apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Riciclateli presso strutture adeguate. Consultate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici.
	**Riciclate i materiali indesiderati invece di smaltirli come rifiuti.** Tutti gli utensili, i tubi e gli imballaggi devono essere selezionati, portati a un centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo sicuro per l'ambiente.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE!** Leggi tutte le istruzioni contenute qui. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, ustioni e / o gravi danni. Il termine "strumento" utilizzato nei seguenti punti si riferisce sia all'utilizzo dei principali strumenti (con alimentatore) sia di strumenti che funzionano a batteria (senza alimentatore).

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata. Una zona di lavoro disordinata e scarsamente illuminata provoca incidenti.
2. Non utilizzare lo strumento in ambienti potenzialmente pericolosi che contengono carburante, gas o polvere. Gli strumenti generano scintille che potrebbero innescare incendi o polvere.
3. Tenere lontani i bambini e gli altri quando si utilizza uno strumento. Una distrazione può far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.
4. Tenere lo strumento lontano dalla pioggia. La penetrazione d'acqua dello strumento aumenterà la possibilità di subire una scossa elettrica.

Sicurezza personale

1. **Stai attento, concentrati su ciò che stai facendo e usa il buon senso quando usi uno strumento. Non utilizzare uno strumento quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.** Quando si lavora con uno strumento, la mancanza di concentrazione può causare gravi lesioni personali.
2. **Indossare sempre equipaggiamento di sicurezza e protezione per gli occhi (occhiali di sicurezza).** Le attrezzature di sicurezza come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, casco e protezioni per le orecchie ridurranno il rischio di lesioni personali.
3. **Per evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la batteria.** Trasportare lo strumento con un dito sull'interruttore di accensione / spegnimento o averlo collegato alla batteria con l'interruttore in posizione ON può causare incidenti.
4. **Quite cualquier llave de regulación o llave inglesa antes de encender la máquina.** Una chiave o qualsiasi chiave che si trova in una parte rotante dell'utensile può causare lesioni personali.
5. **Tieni i piedi ben seduti e in equilibrio in ogni momento.** Ciò ti consentirà di controllare meglio lo strumento in situazioni impreviste.
6. **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da elementi in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Manipolazione e uso corretti

1. **Non sovraccaricare lo strumento. Utilizzare lo strumento per ciò che è stato progettato e per ogni tipo di lavoro.** L'uso dello strumento giusto e nella sua gamma di prestazioni renderà il lavoro più sicuro ed efficace.
2. **Non utilizzare lo strumento con un interruttore danneggiato.** Qualsiasi strumento che non può essere attivato o disattivato è pericoloso e deve essere riparato.
3. **Scollegarlo dalla presa principale e / o rimuovere la batteria prima di regolare la macchina, cambiare accessorio.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'utensile.
4. **Tenere lo strumento fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a chiunque non abbia familiarità con lo strumento o con queste istruzioni di usarlo.** Gli strumenti sono pericolosi in mani inesperte.
5. **Eseguire la corretta manutenzione dell'utensile. Verificare che i componenti mobili funzionino correttamente e che non vi siano inceppamenti / intoppi e che non vi siano parti mobili danneggiate in modo da compromettere il corretto utilizzo dello strumento.** Ripararlo prima di usarlo senza di esso. Molti incidenti sono causati da strumenti mal mantenuti.

6. **Mantenere lo strumento affilato e pulito.** Prenditi cura dei tuoi utensili da taglio, uno strumento affilato diventerà meno bloccato e più facile da guidare.
7. **Utilizzare strumenti, accessori e strumenti di lavoro, come indicato nel presente manuale di istruzioni e come indicato per ciascun tipo di strumento. È inoltre necessario tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'area di intervento.** L'uso di una macchina elettrica per cose diverse da quelle per cui è stato progettato può creare situazioni pericolose.

Corretta gestione e utilizzo degli strumenti con batterie

1. **Controllare che la macchina sia spenta prima di inserire la batteria.** L'inserimento della batteria con l'interruttore di accensione su ON può causare incidenti.
2. **Utilizzare solo i dispositivi di ricarica raccomandati dal produttore. Le apparecchiature di ricarica sono progettate per determinati tipi di batterie.** Se usi un altro tipo, corri il rischio di provocare un incendio.
3. **Utilizzare solo batterie progettate per lo strumento.** L'uso di altre batterie può causare danni e provocare un incendio.
4. **Tenere la batteria lontana da qualsiasi clip, moneta, chiave, chiodo, vite o qualsiasi altro oggetto metallico che possa generare un ponte.** Un cortocircuito tra la batteria e l'oggetto in contatto può bruciare o provocare un incendio.
5. **L'uso improprio può causare perdite della batteria. Evitare il contatto con i liquidi della batteria. Lavare con acqua in caso di contatto. Se il liquido penetra negli occhi, consultare immediatamente un medico e.** Una batteria che perde può irritare la pelle e causare ustioni.

⚠ **ATTENZIONE! Far riparare la macchina elettrica da personale qualificato e utilizzare solo componenti originali.** Ciò garantirà che lo strumento mantenga gli standard di sicurezza.

Sicurezza elettrica

1. Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Vi è un aumentato rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o condizioni di bagnato. L'acqua che entra in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un elettroutensile esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
6. Se non è possibile evitare di utilizzare un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta dal dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Avvertenze sulla sicurezza del trapano

1. Utilizzare le maniglie ausiliarie, se fornite con lo strumento. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
2. Tenere l'attrezzo elettrico da superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può venire a contatto con fili nascosti. Il taglio dell'accessorio che viene a contatto con un cavo "in tensione" può rendere "attive" le parti metalliche esposte dell'attrezzo elettrico e causare scosse elettriche all'operatore.
3. Assicurati sempre di avere una solida base. Assicurarsi che non ci sia nessuno sotto quando si utilizza lo strumento in luoghi elevati.
4. Tenere saldamente lo strumento.

5. Tenere le mani lontano dalle parti rotanti.
6. Non lasciare lo strumento in esecuzione. Aziona lo strumento solo quando è nella tua mano.
7. Non toccare la punta o il pezzo immediatamente dopo l'operazione, potrebbero essere estremamente caldi e bruciare la pelle.
8. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Fare attenzione a evitare l'inalazione di polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale.

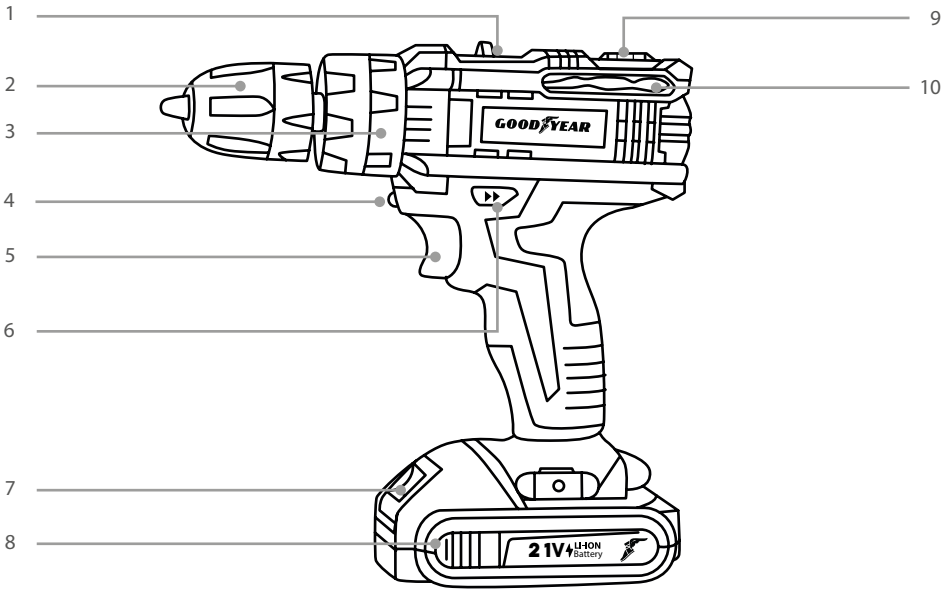
⚠ **ATTENZIONE:** NON consentire comfort o familiarità con il prodotto (ottenuto con un uso ripetuto) per evitare il rigoroso rispetto delle norme di sicurezza del prodotto in questione. L'uso improprio o la violazione delle norme di sicurezza stabilite in questo manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Batteria e caricabatterie

1. Rimuovere la batteria dal caricatore una volta che è completamente carica.
2. Rimuovere la batteria carica dal caricatore quando non viene utilizzata.
3. Non tentare mai di caricare una batteria danneggiata.
4. Non tentare mai di caricare batterie che non sono ricaricabili.
5. L'uso improprio di batterie agli ioni di litio e al litio con celle polimeriche e batterie ricaricabili può surriscaldarsi, esplodere o incendiarsi spontaneamente.
6. Verificare sempre la polarità della batteria prima di inserirla.
7. Non cortocircuitare mai i terminali dei terminali positivo e negativo con un filo.
8. Non trasportare o conservare mai una batteria insieme a collane, fermagli per capelli o altri materiali metallici.
9. Non forare, colpire o calpestare mai una batteria e proteggerla da qualsiasi forma di danno meccanico.
10. Proteggere la batteria da acqua e umidità.
11. Non smontare mai una batteria o tentare di modificarla in alcun modo. La batteria è dotata di numerosi dispositivi di sicurezza. Se si danneggia uno di questi dispositivi, potrebbe surriscaldarsi, esplodere o accendere il fuoco spontaneamente. Il circuito di sicurezza della batteria non deve essere utilizzato come interruttore.
12. Tenere la batteria lontano da fiamme, forni o altre fonti di calore. Non esporre mai la batteria alla luce solare diretta o conservarla o utilizzarla in un veicolo nei giorni di sole. Le alte temperature possono danneggiare il circuito di sicurezza della batteria e causarne il surriscaldamento, l'esplosione o l'accensione spontanea del fuoco. Utilizzare la batteria in quelle condizioni che non possono ridurre le prestazioni o la durata della batteria.
13. Se la batteria rimane fuori servizio per un periodo di tempo, dovrebbe essere caricata al 30-50% e conservata a una temperatura ambiente tra 19ºC - 25ºC. Se sarà per un lungo periodo di inattività, caricare la batteria una volta all'anno per evitare che si scarichi completamente.
14. Sia la batteria che il caricabatterie si surriscaldano durante la ricarica. Questo è normale e non indica che non funziona correttamente.
15. È necessario interrompere la ricarica se la batteria non si ricarica completamente entro il tempo di ricarica previsto. La mancata interruzione della carica della batteria può surriscaldarsi, esplodere o incendiare spontaneamente. La batteria deve essere caricata a temperature comprese tra 0 ° C e 40 ° C. La ricarica ad altre temperature può danneggiare gravemente la batteria o ridurne la durata.
16. Le batterie in disuso devono essere isolate con nastro adesivo o simili avvolti attorno ai terminali.
17. Non gettare mai la batteria nel fuoco o versarla nei normali rifiuti domestici. Porta sempre le batterie scariche al tuo centro di riciclaggio.
18. Interrompere immediatamente l'uso della batteria se si nota un odore insolito durante la carica / scarica, quando è riscaldato, se cambia colore o si deforma o se si notano anomalie.
19. È necessario caricare la batteria prima del primo utilizzo. Raggiunge la sua piena capacità solo dopo diversi cicli di carico e scarico.

📖 *NOTA: prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale di istruzioni!*

4. PARTI E COMPONENTI



1. Interruttore della modalità di velocità	6. Interruttore avanti/indietro
2. Mandrino senza chiave da 10 mm	7. Pulsante di rilascio/blocco della batteria
3. Anello di regolazione della coppia di torsione	8. Batteria
4. Luce LED	9. Livella ad acqua incorporata
5. Interruttore on/off	10. Supporto per punte da cacciavite

5. FUNZIONAMENTO E REGOLAZIONI

Carica della batteria al litio

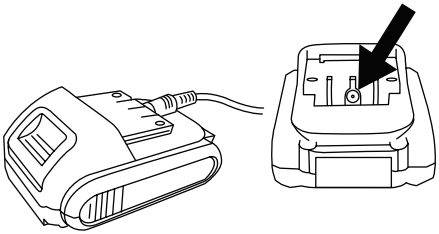
⚠ **ATTENZIONE: La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo. Solo dopo diversi cicli di carica e scarica raggiungerà la sua capacità completa.**

⚠ **AVVERTENZA:** Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito per caricare il pacco batterie. Caricare la batteria solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 40 °C. La batteria non deve essere smontata in nessun caso. Assicurarsi che la fonte di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.

1. Collegare l'adattatore a una presa di corrente, quindi inserire il caricabatterie nel connettore di carica della batteria.

2. Il LED rosso del caricabatterie si accenderà, indicando che il processo di carica è iniziato.

3. La batteria sarà completamente carica quando si accenderà il LED verde e si spegnerà il LED rosso, il che avverrà dopo circa 3-5 ore.



Installare o rimuovere il cartuccio della batteria

⚠ **AVVERTENZA:** Spegnere sempre lo strumento prima di installare o rimuovere il cartuccio della batteria.

⚠ **ATTENZIONE:** Tenere saldamente sia lo strumento che il cartuccio della batteria durante l'installazione o la rimozione. Se non lo si fa, potrebbero sfuggire dalle mani, causando danni allo strumento e al cartuccio, nonché possibili lesioni personali.

Per rimuovere la batteria:

1. Premere il pulsante di rilascio e blocco della batteria, situato nella parte anteriore del cartuccio.

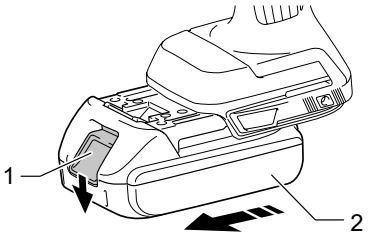
2. Mentre si tiene premuto il pulsante, scorrere il cartuccio fuori dallo strumento.

Per installare la batteria:

1. Allineare la linguetta del cartuccio con la scanalatura corrispondente nel corpo dello strumento.

2. Scorrere il cartuccio fino in fondo.

3. Assicurarsi che sia completamente inserito fino a sentire un leggero "clic".



1. Pulsante
2. Cartuccio della batteria

⚠ **ATTENZIONE:** Non forzare l'installazione del cartuccio della batteria. Se il cartuccio non scivola facilmente, significa che non è allineato correttamente.

Installare o rimuovere la punta del cacciavite / la punta del trapano

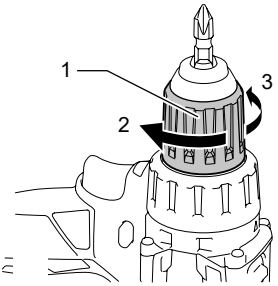
⚠ **AVVERTENZA:** Prima di inserire o rimuovere una punta del trapano o un attacco, assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e che il cartuccio della batteria sia stato rimosso.

1. Ruotare il manicotto verso sinistra (in senso antiorario) per aprire le ganasce del mandrino.

2. Inserire la punta del trapano o la punta del cacciavite fino in fondo nel mandrino.

3. Ruotare il manicotto verso destra (in senso orario) per stringere il mandrino e fissare la punta o la punta del cacciavite.

4. Per rimuoverla, ruotare il manicotto in senso antiorario per allentare il mandrino e liberare la punta o la punta del cacciavite.

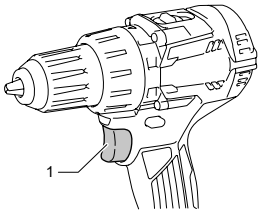


1. Manicotto
2. Chiudere
3. Aprire

Interruttore di azione

Per avviare lo strumento, basta premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dello strumento aumenta con l'aumentare della pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto per fermare lo strumento.

⚠ **ATTENZIONE:** Prima di installare il cartuccio della batteria nello strumento, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore sia stato attivato correttamente e ritorni alla posizione "OFF" quando viene rilasciato.



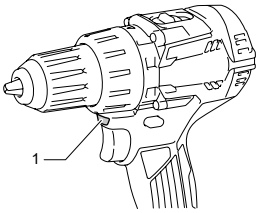
1. Grilletto interruttore

Luce anteriore

Premere il grilletto dell'interruttore per accendere la lampada. La lampada rimarrà accesa finché il grilletto viene tenuto premuto.

La lampada si spegne pochi secondi dopo aver rilasciato il grilletto.

⚠ **ATTENZIONE:** Non guardare direttamente la luce né la sorgente luminosa.



1. Luce LED

NOTA: Utilizzare un panno asciutto per pulire lo sporco dalla lente della lampada. Prestare attenzione a non graffiare la lente della lampada, poiché potrebbe ridurre l'illuminazione.

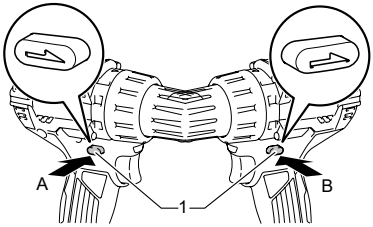
Azione dell'interruttore di avanzamento/ retrazione

Questo strumento è dotato di un interruttore di inversione per cambiare la direzione di rotazione.

Per ruotare a destra, premi la leva dell'interruttore di inversione dal lato A.

Per ruotare a sinistra, premi la leva dal lato B.

Quando la leva dell'interruttore di inversione è in posizione neutra, non è possibile attivare il grilletto dell'interruttore.



1. Leva dell'interruttore di inversione

⚠ **ATTENZIONE:** Controlla sempre la direzione di rotazione prima dell'operazione.

⚠ **ATTENZIONE:** Utilizza l'interruttore di inversione solo dopo che lo strumento si sia completamente fermato. Cambiare la direzione di rotazione prima che lo strumento si fermi potrebbe danneggiare lo strumento.

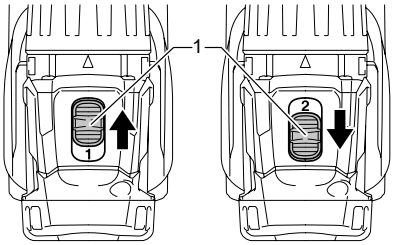
⚠ **ATTENZIONE:** Quando non stai utilizzando lo strumento, posiziona sempre la leva dell'interruttore di inversione in posizione neutra.

Cambio di velocità

1. Per cambiare la velocità, spegnere prima l'utensile.

2. Premere la leva del cambio di velocità per impostare "2" per alta velocità o "1" per bassa velocità ma coppia elevata. Assicurarsi che la leva sia completamente posizionata correttamente prima dell'utilizzo.

3. Se durante l'uso con l'impostazione "2" la velocità dell'utensile diminuisce notevolmente, premere la leva per impostare "1" e riprendere l'operazione.



1. Leva del cambio di velocità

⚠ **ATTENZIONE:** Posizionare sempre completamente la leva del cambio di velocità. Se si utilizza l'utensile con la leva posizionata a metà tra "1" e "2", l'utensile potrebbe danneggiarsi.

⚠ **ATTENZIONE:** Non utilizzare la leva del cambio di velocità mentre l'utensile è in funzione. L'utensile potrebbe danneggiarsi.

Regolazione della coppia di serraggio

⚠ **ATTENZIONE:** Ogni impostazione di foratura/marcia corrisponde a un numero specifico sull'anello di regolazione della coppia. Il valore della coppia di serraggio dipende dai seguenti fattori: la durezza del materiale, la lunghezza della vite utilizzata e la qualità delle viti.

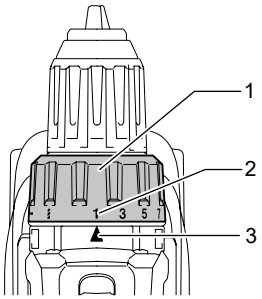
In caso di dubbio, iniziare con l'impostazione più bassa e aumentare la coppia fino a ottenere il risultato desiderato.

La coppia di serraggio può essere regolata su 25 livelli ruotando l'anello di regolazione.

Allineare le tacche con la freccia presente sul corpo dell'utensile.

È possibile ottenere la coppia minima al livello 1 e la massima al livello 25 sull'indicazione .

La frizione slitterà a diversi livelli di coppia quando è impostata su un valore da 1 a 25. La frizione non funziona sull'indicazione .

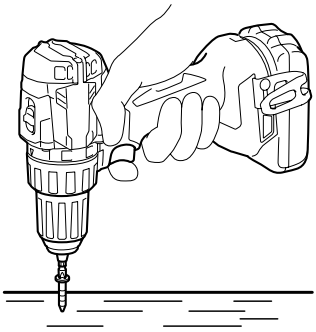


1. Anello di regolazione
2. Tacca
3. Freccia

⚠ **ATTENZIONE:** Prima dell'uso effettivo, avvitare una vite di prova nel materiale o in un pezzo di materiale simile per determinare quale livello di coppia è necessario per una determinata applicazione.

Funzionamento

Tenere saldamente l'utensile con una mano sull'impugnatura e l'altra sulla parte inferiore del pacco batteria per controllare l'azione di torsione.



⚠ **ATTENZIONE: Utilizzare sempre punte affilate e non danneggiate. Prima di forare o avvitare in una parete, verificare che non vi siano tubi elettrici, del gas, dell'acqua, ecc., nascosti nella zona.**

⚠ **ATTENZIONE:** Prima di azionare l'utensile, assicurarsi di inserire completamente il pacco batteria fino a farlo scattare in posizione.

⚠ **ATTENZIONE:** Se la velocità si riduce notevolmente, diminuire il carico o arrestare l'utensile per evitare danni

⚠ **ATTENZIONE:** Regolare l'anello di coppia sul livello di torsione adeguato al lavoro da svolgere.

⚠ **ATTENZIONE:** Assicurarsi che la punta del cacciavite sia inserita perfettamente dritta nella testa della vite, altrimenti la vite e/o la punta del cacciavite potrebbero danneggiarsi.

⚠ **PRECAUZIONE:**

- Premere eccessivamente sull'utensile non aumenterà la velocità di foratura. Al contrario, questa pressione eccessiva potrebbe solo danneggiare la punta della punta, ridurre le prestazioni dell'utensile e accorciarne la durata.

- Tenere saldamente l'utensile e prestare attenzione quando la punta inizia a perforare il pezzo. In quel momento si esercita una forza notevole sull'utensile/punta.

- Una punta bloccata può essere rimossa semplicemente impostando l'interruttore di inversione per invertire la rotazione e procedere in retromarcia. Tuttavia, l'utensile può reagire bruscamente se non viene tenuto saldamente.

- Fissare sempre i pezzi da lavorare in una morsa o in un dispositivo di serraggio simile.

- Se l'utensile viene utilizzato in modo continuo fino a scaricare completamente il pacco batteria, lasciare riposare l'utensile per 15 minuti prima di continuare con una nuova batteria.

Atornillar

Per selezionare la funzione di avvitatura, ruotare l'anello di regolazione in modo che la freccia punti su .

Posizionare la punta della punta sulla testa della vite e applicare pressione sull'utensile. Avviare l'utensile lentamente, quindi aumentare gradualmente la velocità. Rilasciare il grilletto dell'interruttore non appena entra in funzione la frizione.

Foratura

Innanzitutto, ruotare l'anello di regolazione in modo che la freccia punti sul simbolo . Poi procedere come segue:

Foratura nel legno

Durante la foratura del legno, si ottengono i migliori risultati utilizzando punte per legno dotate di vite di guida. La vite guida facilita la foratura tirando la punta nel pezzo da lavorare.

Foratura nel metallo

Per evitare che la punta scivoli all'inizio della foratura, eseguire un'incisione con un punzone e un martello nel punto da forare. Posizionare la punta della punta sull'incisione e iniziare la foratura.
Utilizzare un lubrificante da taglio durante la foratura dei metalli. Fanno eccezione il ferro e l'ottone, che devono essere forati a secco.

Funzione trapano a percussione

Il trapano a percussione, ideale per lavori impegnativi e materiali resistenti come cemento o metalli spessi, offre un'elevata coppia per avvitare o forare. Combina la rotazione continua con colpi rapidi, facilitando il lavoro su superfici dure dove un trapano convenzionale risulterebbe meno efficiente.

Per selezionare la funzione di trapano a percussione, ruotare l'anello di regolazione in modo che la freccia punti sul simbolo .

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ **AVVERTENZA:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che il pacco batteria sia stato rimosso prima di effettuare qualsiasi ispezione o intervento di manutenzione.

- Mantenere pulite le fessure di ventilazione della macchina per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'involucro della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo.
- Tenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporco.
- Se lo sporco non viene rimosso, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua saponata.
- Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.
- Assicurarsi di utilizzare sempre ricambi originali GOODYEAR.
- Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere effettuate dai Centri di Assistenza Autorizzati GOODYEAR.

7. DATI TECNICI

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Motore	Spazzole		Spazzole
Voltaggio batteria	21 V		21 V
Velocità	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Velocità meccaniche	2		2
Velocità variabile	Grilletto progressivo		Grilletto progressivo
Capacità mandrino	10 mm / 0,4"		13 mm / 0,51"
Serraggio	Senza chiave		Senza chiave
Coppia massima (Nm)	25 Nm	35 Nm	25 Nm
Regolatore di coppia	1 - 25 posizioni		1 - 25 posizioni
Capacità di foratura	Acciaio: Ø 6 mm Legno: Ø 25 mm Calcestruzzo: Ø 8 mm		Acciaio: Ø 6 mm Legno: Ø 25 mm Calcestruzzo: Ø 8 mm
Capacità funzione percussione	Perforazione del calcestruzzo: Ø 12 mm		Perforazione del calcestruzzo: Ø 12 mm
Batteria	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Voltaggio in ingresso caricabatterie	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Voltaggio in uscita / potenza caricabatterie	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Tempo di ricarica approssimativo	5 ore		5 ore
Peso netto (INCLUSA BATTERIA)	1,20 kg		1,35 kg



GY 3021ID - GY 3521ID



GY 30211ID

Achtung

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie unser Gerät verwenden, um zu wissen, wie Sie dieses Gerät richtig verwenden.
- Halten Sie dieses Handbuch bereit.

GOODYEAR

Inhalt

1. Sicherheitsinformationen
2. Sicherheitssymbole
3. Sicherheitshinweise
4. Teile und Komponenten
5. Betrieb und Einstellungen
6. Reinigung und Wartung
7. Technische Daten

Vielen Dank für den Kauf unserer Maschine.

Dieses Handbuch enthält Informationen zur Verwendung und Wartung des Geräts. Es basiert auf den neuesten Informationen zum Produkt, die zum Zeitpunkt der Druckgenehmigung verfügbar waren. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung und ohne daraus folgende Verpflichtungen vorzunehmen.

Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil der Maschine betrachtet werden und muss bei Weiterverkauf oder Ausleihe mitgeliefert werden.

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Sicherheit ist für Sie genauso wichtig wie für andere. Wir haben die wichtigsten Sicherheitsinformationen sowohl im Handbuch als auch in der Maschine aufgeführt. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch.

Diese Sicherheitsinformationen weisen Sie darauf hin, dass eine potenzielle Gefahr für Sie und andere besteht. Die Schlüsselwörter sind mit einem "!" Gekennzeichnet, das sich vor den hervorzuhebenden Informationen befindet. Diese Wörter sind "Gefahr, Warnung, Aufmerksamkeit" / "Gefahr, Warnung, Aufmerksamkeit".

	GEFAHR / GEFAHR Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, können schwere oder sogar tödliche Verletzungen eintreten.
	WARNUNG / WARNUNG Weist auf die Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden hin, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.
	ACHTUNG / ACHTUNG Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, können Sie die Maschine beschädigen oder sich verletzen.

Schadensverhütung

	Sie sehen weitere wichtige Informationen mit der Aufschrift „ACHTUNG". ACHTUNG: Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, kann das Gerät beschädigt werden.

Prävention und Sicherheit

 	Wenn Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwenden, funktioniert es sicher und problemlos. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Andernfalls können Sie sich verletzen oder die Maschine beschädigen.

2. SICHERHEITSSYMBOLE

	**ACHTUNG UND GEFAHR!** Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
	Lesen Sie das Benutzerhandbuch und verstehen Sie die Anweisungen, um das Verletzungsrisiko zu verringern.
	**Tragen Sie Augenschutz.** Verwenden Sie immer eine Schutzbrille mit seitlichem Schutz, um Verletzungen durch Funken, Splitter, Späne oder Staub während der Arbeit zu vermeiden.
	**Tragen Sie Gehörschutz.** Längere Lärmbelastung kann Ihr Gehör schädigen.
	**Tragen Sie Atemschutz.** Verwenden Sie eine Maske oder einen Atemschutz, wenn Sie Holz oder andere Materialien bohren, die schädlichen Staub erzeugen können. Warnung! Es ist strengstens verboten, mit Asbesthaltigen Materialien zu arbeiten.
	**Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus.** Feuchtigkeit kann die elektrischen Komponenten beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
	**Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät inspizieren, reparieren oder reinigen,** um das Risiko von Stromschlägen, Kurzschlüssen, Bränden und Schäden am Gerät sowie am Bediener zu vermeiden.

	**Achtung! Umweltschutz** Elektrogeräteabfälle dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Recyceln Sie sie in geeigneten Einrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde oder den Einzelhändler, um Recycling-Tipps zu erhalten. Werfen Sie Batterien nicht in den Haushaltsmüll.
	**Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie als Abfall zu entsorgen.** Alle Werkzeuge, Schläuche und Verpackungen müssen sortiert, zum lokalen Recyclingzentrum gebracht und umweltgerecht entsorgt werden.

3. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle hier enthaltenen Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Verbrennungen und / oder schweren Schäden führen. Der in den folgenden Punkten verwendete Begriff „Werkzeug" bezieht sich sowohl auf die Verwendung von Hauptwerkzeugen (mit Netzteil) als auch auf Werkzeuge, die mit Akkustrom (ohne Netzteil) arbeiten.

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich. Eine unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitszone führt zu Unfällen.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in potenziell gefährlichen Umgebungen, die Kraftstoff, Gase oder Staub enthalten. Die Werkzeuge erzeugen Funken, die Feuer oder Staub entzünden können.
3. Halten Persönliche Sicherheit Sie Kinder und andere Personen fern, wenn Sie ein Werkzeug verwenden. Eine Ablenkung kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Werkzeug verliert.
4. Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. Bleiben Sie wachsam, konzentrieren Sie sich auf das, was Sie tun, und verwenden Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bei der Arbeit mit einem Werkzeug kann mangelnde Konzentration zu ernsthaften Verletzungen führen.
2. Tragen Sie immer eine Schutzausrüstung und einen Augenschutz (Schutzbrille). Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfestes Schuhwerk, Helm und Gehörschutz verringern das Verletzungsrisiko.
3. Um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie den Akku anschließen. Wenn Sie das Werkzeug mit dem Finger am EIN / AUS-Schalter tragen oder an den Akku anschließen, während sich der Schalter in der EIN-Position befindet, kann dies zu Unfällen führen.
4. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Werkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihre Füße immer gut sitzen und im Gleichgewicht sind. Auf diese Weise können Sie das Tool in unerwarteten Situationen besser steuern.
6. Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Elementen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Ordnungsgemäße Handhabung und Verwendung

1. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das Werkzeug für das, was entworfen wurde und für jede Art von Arbeit. Durch die Verwendung des richtigen Werkzeugs und innerhalb seines Leistungsbereichs wird die Arbeit sicherer und effektiver.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mit einem beschädigten Schalter. Jedes Werkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie die Maschine einstellen. Wechseln Sie das Zubehör. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein versehentliches Starten des Werkzeugs.
4. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie niemandem, der mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut ist, es zu benutzen. Die Werkzeuge sind in unerfahrenen Händen gefährlich.

5. Führen Sie eine ordnungsgemäße Werkzeugwartung durch. Vergewissern Sie sich, dass die mobilen Komponenten ordnungsgemäß funktionieren, dass kein Stau vorliegt und dass keine beweglichen Teile beschädigt sind, damit die ordnungsgemäße Verwendung des Werkzeugs beeinträchtigt wird. Lassen Sie es reparieren, bevor Sie es ohne es verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
6. Halten Sie das Werkzeug scharf und sauber. Passen Sie gut auf Ihre Schneidwerkzeuge auf, ein scharfes Werkzeug bleibt weniger hängen und ist leichter zu führen.
7. Verwenden Sie Werkzeuge, Zubehör und Arbeitswerkzeuge, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben und für jeden Werkzeugtyp angegeben. Sie müssen auch die Arbeitsbedingungen und den Aktionsbereich berücksichtigen. Die Verwendung einer elektrischen Maschine für andere als die vorgesehenen Dinge kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ordnungsgemäße Handhabung und Verwendung von Werkzeugen mit Batterien
1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen. Das Einlegen der Batterie bei eingeschalteter Zündung kann zu Unfällen führen.
2. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ladegeräte. Ladegeräte sind für bestimmte Batterietypen ausgelegt. Wenn Sie einen anderen Typ verwenden, besteht die Gefahr eines Brandes.
3. Verwenden Sie nur für Ihr Werkzeug geeignete Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Schäden führen und einen Brand verursachen.
4. Halten Sie den Akku von Clips, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen metallischen Gegenständen fern, die eine Brücke bilden könnten. Ein Kurzschluss zwischen der Batterie und dem berührten Gegenstand kann brennen oder einen Brand auslösen.
5. Bei unsachgemäßer Verwendung kann die Batterie auslaufen. Kontakt mit Batterieflüssigkeiten vermeiden. Bei Kontakt mit Wasser abwaschen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Ein auslaufender Akku kann die Haut reizen und Verbrennungen verursachen.

⚠ **ACHTUNG! Lassen Sie Ihre elektrische Maschine von qualifiziertem Personal warten und verwenden Sie nur Originalteile.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug die Sicherheitsstandards einhält.

Elektrische Sicherheit

1. Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker auf irgendeine Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und entsprechende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
4. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. Verwenden Sie zum Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. Wenn Sie nicht vermeiden können, ein Elektrowerkzeug an einem feuchten Ort zu betreiben, verwenden Sie eine vom Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Sicherheitshinweise für Bohrer

1. Verwenden Sie die mitgelieferten Zusatzgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

2. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verborgenen Drähten in Kontakt kommen kann. Das Abschneiden des Zubehörs, das mit einem stromführenden Kabel in Berührung kommt, kann dazu führen, dass die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs „aktiv" sind und einen Stromschlag für den Bediener verursachen.
3. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein festes Fundament haben. Vergewissern Sie sich, dass sich niemand darunter befindet, wenn Sie das Werkzeug an hohen Stellen verwenden.
4. Halten Sie das Werkzeug fest.
5. Hände von rotierenden Teilen fernhalten.
6. Lassen Sie das Werkzeug nicht laufen. Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand haben.
7. Berühren Sie den Bohrer oder das Werkstück nicht unmittelbar nach der Operation. Sie können sehr heiß sein und Ihre Haut verbrennen.
8. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Einatmen von Staub und Hautkontakt vermeiden. Beachten Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.

⚠ **WARNUNG:** Erlauben Sie NICHT den Komfort oder die Vertrautheit mit dem Produkt (erhalten bei wiederholtem Gebrauch), um die strikte Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen des betreffenden Produkts zu vermeiden. Missbrauch oder Verstöße gegen die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsregeln können zu schweren Verletzungen führen.

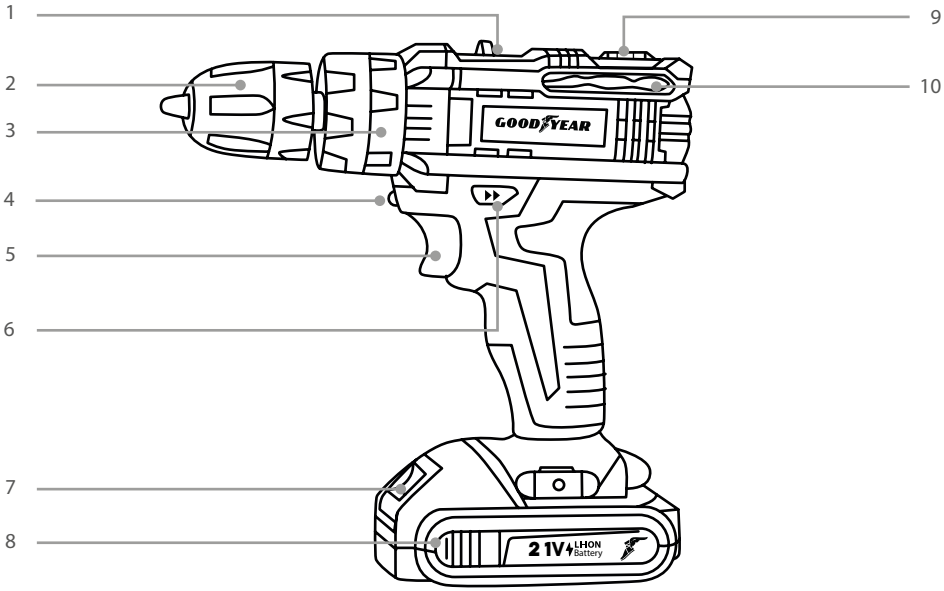
Akku und Ladegerät

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er vollständig aufgeladen ist.
2. Entfernen Sie den aufgeladenen Akku aus dem Ladegerät, wenn Sie ihn nicht verwenden.
3. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Akku aufzuladen.
4. Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
5. Die unsachgemäße Verwendung von Lithium-Ionen- und Lithium-Batterien mit Polymerzellen und wiederaufladbaren Batterien kann sich überhitzen, explodieren oder spontan in Flammen aufgehen.
6. Überprüfen Sie immer die Polarität der Batterie, bevor Sie sie einlegen.
7. Schließen Sie niemals die Klemmen der positiven und negativen Klemmen mit einem Draht kurz.
8. Tragen oder lagern Sie eine Batterie niemals zusammen mit Halsketten, Haarnadeln oder anderen metallischen Materialien.
9. Durchstechen, schlagen oder treten Sie niemals einen Akku und schützen Sie ihn vor jeglicher Form von mechanischer Beschädigung.
10. Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
11. Zerlegen Sie niemals eine Batterie und versuchen Sie niemals, sie auf irgendeine Weise zu modifizieren. Die Batterie ist mit einer Reihe von Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Wenn Sie eines dieser Geräte beschädigen, kann es sich überhitzen, explodieren oder ein Feuer entzünden. Der Batteriesicherheitskreis sollte nicht als Leistungsschalter verwendet werden.
12. Halten Sie den Akku von Flammen, Öfen oder anderen Wärmequellen fern. Setzen Sie den Akku niemals direktem Sonnenlicht aus, lagern Sie ihn nicht und verwenden Sie ihn an sonnigen Tagen nicht in einem Fahrzeug. Hohe Temperaturen können den Sicherheitskreis der Batterie beschädigen und zu Überhitzung, Explosion oder spontanem Entzünden des Feuers führen. Verwenden Sie den Akku unter Bedingungen, die die Leistung oder die Lebensdauer des Akkus nicht verringern können.
13. Wenn der Akku längere Zeit außer Betrieb bleibt, sollte er zu 30-50% aufgeladen und bei einer Umgebungstemperatur zwischen 19 ° C und 25 ° C gelagert werden. Laden Sie den Akku bei längerer Inaktivität einmal im Jahr auf, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.
14. Sowohl der Akku als auch das Ladegerät erwärmen sich während des Ladevorgangs. Dies ist normal und weist nicht auf eine Fehlfunktion hin.
15. Sie müssen den Ladevorgang beenden, wenn der Akku nicht innerhalb der geschätzten Ladezeit vollständig aufgeladen wird. Wenn der Akku nicht aufgeladen wird, kann er überhitzen, explodieren oder ein Feuer auslösen. Der Akku sollte bei Temperaturen zwischen 0 ° C und 40 ° C geladen werden. Das Laden bei anderen Temperaturen kann den Akku schwer beschädigen oder seine Lebensdauer verkürzen.

16. Nicht mehr benötigte Batterien sollten mit Klebeband oder Ähnlichem, das um die Klemmen gewickelt ist, isoliert werden.
17. Entsorgen Sie die Batterie niemals über das Feuer oder werfen Sie sie in den normalen Hausmüll. Bringen Sie die verbrauchten Batterien immer zu Ihrem Recyclingcenter.
18. Verwenden Sie den Akku nicht weiter, wenn Sie beim Laden / Entladen einen ungewöhnlichen Geruch bemerken, wenn er erhitzt wird, wenn er sich verfärbt oder deformiert oder wenn Sie eine Abnormalität feststellen.
19. Sie müssen den Akku vor dem ersten Gebrauch aufladen. Die volle Kapazität wird erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen erreicht.

HINWEIS: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

4. TEILE UND KOMPONENTEN



1. Geschwindigkeitsmodus-Schalter	6. Vorwärts/Rückwärts-Schalter
2. 10 mm Schnellspannbohrfutter	7. Batteriefreigabe-/Sperrtaste
3. Drehmoment-Einstellring	8. Batterie
4. LED-Licht	9. Eingebautes Wasserwaage
5. Ein/Aus-Schalter	10. Schraubendreher-Bits Halter

5. BETRIEB UND EINSTELLUNGEN

Laden der Lithium-Batterie

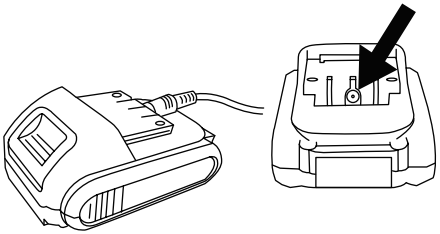
⚠ **ACHTUNG: Die Batterie muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen erreicht sie ihre volle Kapazität.**

⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie nur den mitgelieferten Adapter, um das Batteriepakt zu laden. Laden Sie die Batterie nur, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C liegt. Die Batterie darf unter keinen Umständen zerlegt werden. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle mit der auf dem Ladegerät angegebenen Spannung übereinstimmt.

1. Schließen Sie den Adapter an eine Steckdose an und stecken Sie dann das Ladegerät in den Ladeanschluss der Batterie.

2. Die rote LED des Ladegeräts leuchtet auf, was anzeigt, dass der Ladevorgang begonnen hat.

3. Die Batterie ist vollständig aufgeladen, wenn die grüne LED leuchtet und die rote LED erlischt, was nach etwa 3 bis 5 Stunden der Fall ist.



Installieren oder Entfernen des Akkupacks

⚠ **WARNUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Akkupack installieren oder entfernen.

⚠ **ACHTUNG:** Halten Sie sowohl das Gerät als auch den Akkupack beim Installieren oder Entfernen fest. Wenn Sie dies nicht tun, könnten sie aus Ihren Händen rutschen, was zu Schäden am Gerät und am Akkupack sowie zu möglichen Verletzungen führen kann.

Zum Entfernen des Akkus:

1. Drücken Sie die Freigabe- und Verriegelungstaste des Akkus, die sich an der Vorderseite des Akkupacks befindet.

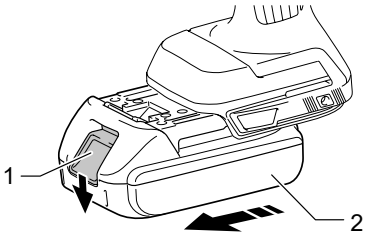
2. Halten Sie die Taste gedrückt und ziehen Sie den Akkupack aus dem Gerät.

Zum Installieren des Akkus:

1. Richten Sie den Riegel des Akkupacks mit der entsprechenden Nut im Gehäuse des Geräts aus.

2. Schieben Sie den Akkupack bis zum Ende.

3. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack vollständig eingerastet ist, bis Sie ein leichtes "Klick"- Geräusch hören.



1. Taste
2. Akkupack

⚠ **ACHTUNG:** Zwingen Sie nicht, den Akkupack zu installieren. Wenn der Akkupack nicht leicht hineinrutscht, ist er möglicherweise nicht richtig ausgerichtet.

Installieren oder Entfernen des Schraubendreherbits / Bohrers

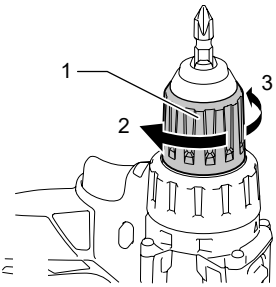
⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer ausgeschaltet ist und der Akkupack entfernt wurde, bevor Sie einen Bohrer oder Bit einlegen oder entfernen.

1. Drehen Sie die Hülse nach links (gegen den Uhrzeigersinn), um die Backen des Bohrfutters zu öffnen.

2. Setzen Sie den Bohrer oder Schraubendreherbit bis zum Anschlag in das Bohrfutter ein.

3. Drehen Sie die Hülse nach rechts (im Uhrzeigersinn), um das Bohrfutter festzuziehen und den Bohrer oder Bit zu fixieren.

4. Zum Entfernen drehen Sie die Hülse gegen den Uhrzeigersinn, um das Bohrfutter zu lösen und den Bohrer oder Bit zu befreien.

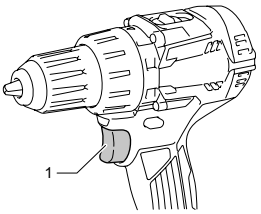


1. Hülse
2. Schließen
3. Öffnen

Schaltermechanismus

Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie einfach den Abzug des Schalters. Die Geschwindigkeit des Werkzeugs steigt, wenn der Druck auf den Abzug des Schalters erhöht wird. Lassen Sie den Schalter los, um das Werkzeug zu stoppen.

⚠ **ACHTUNG:** Überprüfen Sie immer, dass der Abzug des Schalters korrekt betätigt wurde und wieder in die "AUS"-Position zurückkehrt, bevor Sie den Akkupack in das Werkzeug einsetzen.



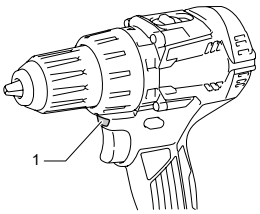
1. Abzugsschalter.

Vorderlicht

Drücken Sie den Abzugsschalter, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt eingeschaltet, solange der Abzug betätigt wird.

Die Lampe schaltet sich einige Sekunden nach dem Loslassen des Abzugs aus.

⚠ **ACHTUNG:** Blicken Sie nicht direkt in das Licht oder die Lichtquelle.



1. LED-Licht

HINWEIS: Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um den Schmutz von der Lampenlinse zu reinigen. Achten Sie darauf, die Linse nicht zu zerkratzen, da dies die Beleuchtung beeinträchtigen kann.

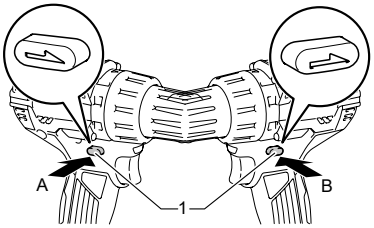
Aktion des Vorwärts-/Rückwärtsumschalters

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umkehrschalter, um die Drehrichtung zu ändern.

Zum Drehen nach rechts drücken Sie den Umschalterhebel von Seite A.

Zum Drehen nach links drücken Sie den Hebel von Seite B.

Wenn der Umschalterhebel in der Neutralstellung ist, kann der Abzugsschalter nicht betätigt werden.



1. Umschalterhebel

⚠ **ACHTUNG:** Überprüfen Sie immer die Drehrichtung vor der Verwendung.

⚠ **ACHTUNG** Verwenden Sie den Umkehrschalter nur, nachdem das Werkzeug vollständig gestoppt ist. Das Ändern der Drehrichtung, bevor das Werkzeug gestoppt ist, kann das Werkzeug beschädigen.

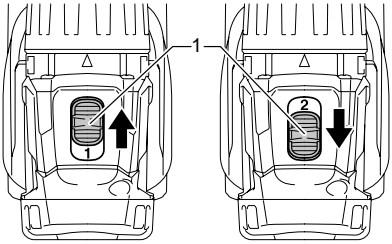
⚠ **ACHTUNG:** Wenn Sie das Werkzeug nicht verwenden, stellen Sie sicher, dass der Umschalterhebel in der Neutralstellung ist.

Geschwindigkeitswechsel

1. Um die Geschwindigkeit zu ändern, schalten Sie zunächst das Werkzeug aus.

2. Drücken Sie den Geschwindigkeitswählhebel, um „2" für hohe Geschwindigkeit oder „1" für niedrige Geschwindigkeit mit hohem Drehmoment anzuzeigen. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitswählhebel vor dem Einsatz in der richtigen Position ist.

3. Wenn die Geschwindigkeit des Werkzeugs während des Betriebs auf „2" extrem sinkt, drücken Sie den Hebel, um „1" anzuzeigen, und starten Sie den Betrieb neu.



1. Geschwindigkeitswählhebel

⚠ **ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitswählhebel immer vollständig in der richtigen Position ist. Wenn Sie das Werkzeug mit dem Geschwindigkeitswählhebel in einer Zwischenposition zwischen „1" und „2" betreiben, kann das Werkzeug beschädigt werden.

⚠ **ACHTUNG:** Verwenden Sie den Geschwindigkeitswählhebel nicht, während das Werkzeug in Betrieb ist. Das Werkzeug kann beschädigt werden.

Drehmoment-Einstellung

⚠ **ACHTUNG:** Jede Einstellung für Bohren/Schrauben entspricht einer spezifischen Zahl auf dem Drehmoment-Einstellring. Der Wert des Bohr-/Schraubendrehmoments hängt von den folgenden Faktoren ab: der Härte des Materials, der Länge der verwendeten Schraube und der Qualität der Schrauben.

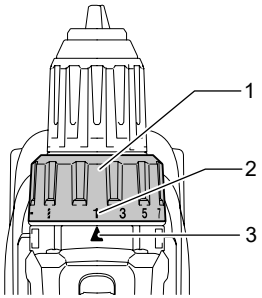
Wenn Sie unsicher sind, beginnen Sie mit der niedrigsten Einstellung und erhöhen Sie das Drehmoment, bis das gewünschte Ergebnis erzielt wird.

Das Drehmoment kann in 25 Stufen durch Drehen des Einstellrings angepasst werden.

Richten Sie die Markierungen mit dem Pfeil am Gehäuse des Werkzeugs aus.

Das Mindestdrehmoment ist bei 1 und das maximale Drehmoment bei 25 auf der Markierung .

Der Kupplungsschalter rutscht bei den Stufen 1 bis 25 auf verschiedenen Drehmomentniveaus. Der Kupplungsschalter funktioniert nicht bei der Markierung .

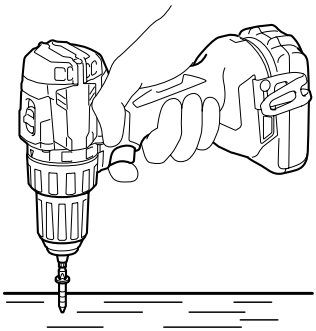


1. Einstellring
2. Markierung
3. Pfeil

⚠ **ACHTUNG:** Vor dem tatsächlichen Einsatz führen Sie einen Testschrauben in Ihr Material oder ein Stück ähnliches Material ein, um zu bestimmen, welches Drehmoment für eine bestimmte Anwendung erforderlich ist.

Betrieb

Halten Sie das Werkzeug fest mit einer Hand am Griff und der anderen Hand an der Unterseite des Akkus, um die Drehmomentwirkung zu kontrollieren.



⚠ **ACHTUNG: Verwenden Sie immer scharfe und unbeschädigte Bohrer. Überprüfen Sie vor dem Bohren und Schrauben an der Wand, ob keine Strom-, Gas-, Wasserleitungen usw. im Bereich versteckt sind.**

⚠ **ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt und eingerastet ist, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen.

⚠ **ACHTUNG:** Wenn die Geschwindigkeit stark sinkt, verringern Sie die Last oder stoppen Sie das Werkzeug, um Schäden zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG:** Stellen Sie den Drehmoment-Einstellring auf das richtige Drehmomentniveau für Ihre Arbeit ein.

⚠ **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass der Bohrer gerade in den Schraubenkopf eingesetzt wird, da ansonsten die Schraube und/oder der Bohrer beschädigt werden könnten.

⚠ **VORSICHT:**
- Übermäßiger Druck auf das Werkzeug beschleunigt das Bohren nicht. Tatsächlich führt dieser übermäßige Druck nur dazu, dass die Bohrerspitze beschädigt wird, die Leistung des Werkzeugs verringert wird und die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzt wird.

- Halten Sie das Werkzeug fest und seien Sie vorsichtig, wenn der Bohrer beginnt, das Werkstück zu durchbrechen. Es wird eine enorme Kraft auf das Werkzeug/den Bohrer ausgeübt, wenn das Loch geöffnet wird.

- Ein festsitzender Bohrer kann einfach entfernt werden, indem der Umkehrschalter betätigt wird, um die Drehrichtung rückwärts zu ändern. Das Werkzeug kann jedoch abrupt zurückschlagen, wenn es nicht fest gehalten wird.

- Sichern Sie die Werkstücke immer in einem Schraubstock oder einem ähnlichen Spannvorrichtung.

- Wenn das Werkzeug kontinuierlich betrieben wird, bis der Akku leer ist, lassen Sie das Werkzeug 15 Minuten ruhen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

Schrauben

Um die Schraubfunktion auszuwählen, drehen Sie den Einstellring, sodass der Pfeil auf positionieren zeigt . Setzen Sie die Spitze des Bohrers auf den Schraubenkopf und üben Sie Druck auf das Werkzeug aus. Starten Sie das Werkzeug langsam und erhöhen Sie dann die Geschwindigkeit allmählich. Lassen Sie den Schalterauslöser los, sobald der Kupplungsmechanismus greift.

Bohren

Drehen Sie zuerst den Einstellring, sodass der Pfeil auf positionieren zeigt . Fahren Sie dann wie folgt fort:

Bohren in Holz

Beim Bohren in Holz erzielen Sie die besten Ergebnisse mit Holzbohrern, die mit einem Führungsgewinde ausgestattet sind. Das Führungsgewinde erleichtert das Bohren, indem es den Bohrer in das Werkstück zieht.

Bohren in Metall

Um ein Abrutschen des Bohrers beim Starten des Lochs zu vermeiden, machen Sie mit einem Stempel und Hammer eine Kerbe an der Bohrstelle. Setzen Sie die Spitze des Bohrers in die Kerbe und beginnen Sie mit dem Bohren.
Verwenden Sie einen Schneidstoff beim Bohren von Metallen. Ausnahmen sind Eisen und Messing, die im Trockenzustand gebohrt werden sollten.

Funktion des Schlagbohrers

Der Schlagbohrer, ideal für anspruchsvolle Arbeiten und widerstandsfähige Materialien wie Beton oder dicke Metalle, bietet ein hohes Drehmoment zum Schrauben oder Bohren. Er kombiniert kontinuierliche Drehung mit schnellen Schlägen, wodurch die Arbeit auf harten Oberflächen erleichtert wird, wo ein gewöhnlicher Bohrer weniger effizient wäre.

Um die Schlagbohrfunktion auszuwählen, drehen Sie den Einstellring, sodass der Pfeil auf positionieren zeigt .

6. REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug immer ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze der Maschine sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Reinigen Sie regelmäßig das Gehäuse der Maschine mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz.
- Wenn der Schmutz nicht entfernt wird, verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Seifenwasser befeuchtet ist.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniaklösung usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass immer originale GOODYEAR-Ersatzteile verwendet werden.
- Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, müssen Reparaturen und alle anderen Wartungs- oder Einstellarbeiten von autorisierten GOODYEAR-Servicezentren durchgeführt werden.

7. TECHNISCHE DATEN

	GY 3021ID	GY 3521ID	GY 30211ID
Motor	Bürstenmotor		Bürstenmotor
Batteriespannung	21 V		21 V
Geschwindigkeit	0~350 / 1400 rpm		0~350 / 1400 rpm
Mechanische Geschwindigkeiten	2		2
Variable Geschwindigkeit	Progressiver Abzug		Progressiver Abzug
Bohrfutterkapazität	10 mm / 0,4 "		13 mm / 0,51 "
Drehmoment	Schlüssellos		Schlüssellos
Maximales Drehmoment (Nm)	25 Nm	35 Nm	25 Nm
Drehmomentregler	1 - 25 positionen		1 - 25 positionen
Bohrkapazität	Eisen: Ø 6 mm Holz: Ø 25 mm Beton: Ø 8 mm		Eisen: Ø 6 mm Holz: Ø 25 mm Beton: Ø 8 mm
Schlagbohrfunktion Kapazität	Bohrung in Beton: Ø 12 mm		Bohrung in Beton: Ø 12 mm
Batterie	21V LI-ION - 1,5 Ah (x1)		21V LI-ION - 1,5 Ah (x2)
Eingangsspannung Ladegerät	100–240V AC~ 50/60Hz		100–240V AC~ 50/60Hz
Ausgangsspannung / Ladeleistung	21 V / 15 W		21 V / 15 W
Ungefähre Ladezeit	5 Stunden		5 Stunden
Nettogewicht (EINSCHLIESSLICH BATTERIE)	1,20 kg		1,35 kg

CERTIFICADO-CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-2-1:2018/A1:2022, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC61000-3-2:2019/A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+AC:2022

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:

2006/42/CE; 2014/30/EU

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC / 039 / 25

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**TALADRO DE IMPACTO LITIO**- *LITHIUM IMPACT DRILL*
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2025.039 - 07/08/2025**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**GOODYEAR**	**Modelo** - *Model*	**GY3521ID**
Referencia - *Reference*	**GY3521ID**	**Régimen** - *Speed*	**0-350/1400 rpm**
Bateria - *Battery*	**Li-ion 1,5 Ah**	**Peso** - *Weight*	**1,19 Kg**
Voltaje - *Voltage*	**21V**	**Capacidad portabrocas** - *Chuck capacity*	**10mm/ 0,4"**

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, **07/08/2025**

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com • www.miralbueno.com

MIRALBUENO



Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686
http://www.goodyearpower.com

Goodyear (and Winged Foot Design) are trademarks of or licensed to The Goodyear Tire & Rubber Company used under license by Miralbueno Products S.L. Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA). C/ Isla de Ischia, 2-4. 50197 Zaragoza, Spain.
© 2025 The Goodyear Tire & Rubber Company.